

Herzlich willkommen zum CineLatino 2010

Kolumbien ist das diesjährige Schwerpunktland des CineLatino und wartet mit einer Reihe neuer Produktionen junger Filmemacher auf, die sich dokumentarisch oder fiktiv verschiedentlich mit der Realität Kolumbiens auseinandersetzen, einer Realität, in der jede Art von Gewalt – zwischenmenschlicher, gesellschaftlicher, politischer oder staatlicher Natur – auf eine persönliche Art verarbeitet wird: Filme wie *Perro come perro* von Carlos Moreno oder *Bagatela* von Jorge Caballero, die auf zahlreichen internationalen Filmfestivals liefen. Ein seit 2003 geltendes und funktionierendes Filmgesetz bewirkte einen regen Zuwachs von Filmproduktionen auf jährlich fast 25 Produktionen, was auch das inhaltliche Spektrum erweitert. Erstmals setzten sich Spielfilme mit El Chocó, der entlegenen und doch großflächigen Region des Pazifiks, auseinander. Hauptvertreter dieser »Strömung« ist Óscar Ruiz Navia mit seinem Film *El vuelco del cangrejo*, einer subtilen Annäherung an die Probleme der Gesellschaft am Beispiel eines kleinen afrokolumbianischen Dorfes. Seitdem der Film auf der diesjährigen Berlinale lief, spricht man schon von einem »cine pacífico colombiano«.

Zu den **Highlights** des diesjährigen Festivalprogramms zählt auch der Eröffnungsfilm *El secreto de sus ojos* über einen nie aufgeklärten Mordfall in den 1970ern und eine Bestandsaufnahme der argentinischen Politik und Geschichte der letzten drei Jahrzehnte – ausgezeichnet mit dem Oscar für den besten ausländischen Film.

CineLatino bietet Ihnen die einmalige Gelegenheit, sich in der Werkschau **Carlos Saura** einem der wichtigsten und einflussreichsten Regisseure Spaniens zu nähern. Wir zeigen die relevantesten Filme seines wegweisenden Frühwerks, darunter *La caza* (1965), *Peppermint frappé* (1967) und *Cría cuervos* (1975) und seinen Welterfolgs-Tanzfilm *Carmen* (1983). Nutzen Sie dieses einzigartige Möglichkeit!

Die Filmproduktion in Katalonien gilt als die innovativste und gewagteste Spaniens. Einer ihrer kreativsten Hauptakteure ist der katalanische Produzent und Regisseur **Lluís Miñarro**, der u.a. mit Isabel Coixet, Albert Serra, José Luis Guerin und Manoel de Oliveira arbeitete. Miñarro wird in Tübingen zu Gast sein, einen Workshop mit Filmstudenten der Filmakademie Ludwigsburg leiten und den sehr persönlichen Film *Familystrip* über seine eigene Familie präsentieren, einem Film, der zu der Chronik einer ganzen Nachkriegsgeneration wird.

In unserem Wettbewerb um den **Publikumspreis Vivat Lingua!** erwarten Sie innovative Filme aus sechs Ländern. Sie sind die Jury!

Wir wünschen Ihnen spannende und anregende Momente!



Paulo R. de Carvalho
– Künstlerische Leitung



Alba Fominaya
– Programmkoordination

¡Bienvenidos al festival de CineLatino 2010!

Este año el festival tendrá a **Colombia** como invitado de excepción, país en el que una nueva generación de cineastas desarrollan los temas más candentes de la realidad colombiana, en forma de ficción o documental. Una realidad en la que toda violencia, ya sea personal, social, política o de estado, se procesa de forma personal. Se trata de filmes como *Perro come perro* de Carlos Moreno o *Bagatela* de Jorge Caballero, películas presentadas en numerosos festivales internacionales. Desde 2003 rige una Ley de Cine que ha contribuido a incrementar el número de producciones hasta llegar a 25 películas anuales y a ampliar el espectro temático de los films. Por vez primera desde hace décadas hay películas de ficción filmadas en El Chocó, la región del Pacífico colombiano. Uno de los representantes de este nuevo cine es Óscar Ruiz Navia que estrenó su film *El vuelco del cangrejo* en el Festival Internacional de Toronto. Desde que el film participara en la Berlinale 2010 se viene hablando ya de un «cine pacífico colombiano».

Destacamos también la película de inauguración *El secreto de sus ojos*, film del director argentino Juan José Campanella que narra – en una interesante mezcla de géneros – una trama criminal y una estremecedora historia de amor en clave de humor en los años de plomo de la dictadura argentina.

Este año tienen Vds. la oportunidad única de redescubrir a uno de los directores españoles más influyentes e internacionalmente conocidos en nuestra retrospectiva dedicada a **Carlos Saura**. En ella se incluyen las películas más relevantes de su primera obra, innovadora y fecunda, como *La caza* (1965), *Peppermint frappé* (1967) o *Cría cuervos* (1975), además de su película internacionalmente más conocida y laureada *Carmen* (1983). La retrospectiva ha sido posible gracias al apoyo de ProSpanien, programa de cooperación cultural entre el Ministerio de Cultura y las universidades alemanas.

La producción en Cataluña pasa por ser una de las más creativas e innovadoras de España y uno de sus representantes más prolíficos es el productor y cineasta catalán **Lluís Miñarro** que ha producido trabajos de Isabel Coixet, José Luis Guerín, Albert Serra y Manoel de Oliveira, entre otros. Miñarro será el protagonista de unas clases magistrales con estudiantes de la Filmakademie Ludwigsburg y presentará *Familystrip*, un film personal sobre su propia familia que se irá convirtiendo en la crónica de toda una generación de la posguerra.

En nuestra **sección competitiva Premio del Público Vivat Lingua!** hay cinco producciones de distintos países y Ustedes son el jurado.

¡Esperamos disfruten de la oferta tanto como lo hemos hecho nosotros preparándola para Ustedes!



Paulo R. de Carvalho
– Dirección artística



Alba Fominaya
– Programación

Inhaltsverzeichnis



DIE WETTBEWERBSFILME

Einleitung	Herzlich willkommen	1
	Bienvenidos	2
	Danksagung	4/5
Argentinien	El secreto de sus ojos	6
	La invención de la carne	7
Brasilien	Sol na neblina + Superagui	9
	Terras	10
Chile	La revolución de los pingüinos	12
Kolumbien	Bagatela	14
	El vuelco del cangrejo	15
	La casa	16
	La tierra se quedó	18
	Migración	19
	Perro come perro	21
	Riverside	22
Mexiko	Kurzfilme Mexiko	24/25
Spielpläne	27 – 30
Mexiko/Fortsetzung	La Tigra, Chaco	32
	Backyard	33
Peru	Villa El Salvador – Los constructores del desierto	35
Venezuela	Cyrano Fernández	36
Spanien	Lluís Miñarro	38
	Familystrip	39
	La mujer sin piano	40
	Ich bin Enric Marco	41
	Gordos	42
	Los condenados	43
	Tres dies amb la família	44
Werkschau	Einführung	46/47
Carlos Saura	La caza	48
	Peppermint frappé	49
	Ana y los lobos	50
	Cría cuervos	51
	Elisa, vida mía	52
	Carmen	53
	Fados	54
Veranstaltungen	CineLatino lädt ein	55
Register	Impressum	56
	Alphabetisches Verzeichnis aller Filme ..	56

La invención de la carne



Sol na neblina



El vuelco de cangrejo



La Tigra, Chaco



La mujer sin piano



Tres dies amb la família



Danke!

Für die Unterstützung des CineLatino 2010 danken wir

Stadt Stuttgart
Regierungspräsidium Tübingen
Stadt Tübingen
Kulturamt der Stadt Tübingen
Gobierno de España – Ministerio de Cultura –
ProSpanien
Ministerio de Asuntos Exteriores y de
Cooperación
MFG Medien- und Filmgesellschaft Baden-
Württemberg
Eberhard-Karls-Universität Tübingen
ABP/Evangelischer Entwicklungsdienst EED,
Stuttgart

Spanisches Generalkonsulat, Stuttgart
Spanischer Eltern- und Kulturverein, Tübingen
Agencia Española de Cooperación Internacional
para el Desarrollo (AECID)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia

Botschafter von Spanien, D. Rafael Dezcallar de
Mazarredo
Leiterin der Kulturabteilung der Botschaft von
Spanien, Itziar Taboada
Dirección de Relaciones Culturales y Científicas,
AECID, Ana María Vázquez

Oberbürgermeister der Stadt Tübingen, Boris
Palmer; Stadt Stuttgart, Eva-Marie Hahn,
Regierungspräsidium Tübingen, Günter Bein;
Fachbereich Kultur der Stadt Tübingen, Daniela
Rathe; Ingrid Vogler; Medienabteilung der
Universität Tübingen, Kevin Thiel; MFG Medien-
und Filmgesellschaft Baden-Württemberg,
Gabriele Röthemeyer; Arsenal Filmverleih,
Stefan Paul, Egon Nieser, Bernd Kuhn; EZEF,
Stuttgart, Bernd Wolpert; Camino Filmverleih,
Kamran Sardar Khan

Dirección de Cinematografía del Ministerio de
Cultura de Colombia, Adelfa Martínez; Cineluz
Produções Cinematográficas Ltda., Maya Da-Rin;
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE),
Alejandro Díaz und Maru Garzón; M-appeal,
Arndt Röskens; Gusano Films, Jorge Caballero
Ramos; Centro Nacional Autónomo de Cinema-
tografía (CNAC), Alizar Dahdah Antar; Contravía

Films, Óscar Ruiz Navia, Sebastian Ponce; TXT,
Andrea Suarez; Eurovideo, Michael Müllner;
Blikfilm, Tilman Kolb; Mécanos Production,
Emmanuelle Pignol; PROIMÁGENES en movi-
miento, Claudia Triana de Vargas, Andrés Bayona
Gómez; Association Rencontres Cinémas
d'Amérique Latine de Toulouse, Erick Gonzales

Instituto de la Cinematografía y de las Artes
Audiovisuales (ICAA), Rafael Cabrera, Manuel
Llamas, Carmen Hoyo, Madrid; Kulturabteilung,
Botschaft von Spanien, Berlin, Itziar Taboada und
Isabel Rubiales; Catalan Films & TV, Barcelona,
Àngela Bosch und Mònica García i Massagué;
EDDIE SAETA S.A., Barcelona, Luís Miñarro,
Montse Pedrós; Lolita Films S.L., Lola Mayo;
Video Mercury Films, S.A., Jesús Cano Fernández;
Andoliado Producciones, Laura Collado;
Benecé Producciones S.L., Marieke van den
Bersselaar; Escándalo Films S.L., Gisela Casas;
Corte Confección de Películas, Oriol Maymó;
Zebra Producciones, Antonio Saura; Deutsche
Kine-mathek, Anke Hahn; Semana Internacional
de Cine de Valladolid, Denise O' Keeffe, Elena
Nistal; Media Art Management S.L., Manuel de
Juan; Latido Films, Silvia Iturbe, Óscar Alonso

Carlos Saura, Santiago Loza, Jaime Lavanchy,
Javier Rebollo, Alberto Arvelo, Tayo Cortés, Isaki
Lacuesta, Mar Coll, Marcela Gómez Montoya,
Harold Trompetero, Carlos Moreno, Rigoberto
Perezcano, Daniel Sánchez Arévalo, Santiago
Fillol, Lucas Verma, Juan Sarmiento, Carlos
Carrera, Werner Schumann, Juan José
Campanella, Jean Michel Rodrigo, Marina
Paugam, Iom Ramminger

Romanisches Seminar der Eberhard-Karls-
Universität Tübingen, Prof. Dr. Johannes Kabatek,
Lony Dauber

Institut Culturel Franco-Allemand,
Caroline Minner

VIVAT LINGUA!, Nils Stock, Adelheid Kumpf

Danke!

Für die Unterstützung des CineLatino 2010 danken wir

Hasan Ugur, Jörg Wenzel, Florian Bauer, Rodrigo Rospantini Monteiro und Ivan Gomes

Kino Museum, Tübingen, Volker Lamm, Martin Reichert, Herr Beurer

Orestes, Dokumentation und IT-Lösungen, Alberto Orestes García

Zusammenarbeit in Stuttgart mit Peter Erasmus und dem CineLatinoArbeitskreis Stuttgart

Vorstand des Filmtage Tübingen e.V.
Beirat des Filmtage Tübingen e.V.
Amis du Festival, Fördermitglieder »Filmtage Tübingen e.V.«

Koordination in Stuttgart: Gabriele Elsäßer,
Organisation in Stuttgart: Gabriele Elsäßer,
Dagmar Butterweck, Lizette Arbeláez-Johnson,
Patricia Ghitis, Ingrid Glasner-Schapeler;
Círculo Latino – Arbeitskreis der Lateinamerikanischen Vereine Baden-Württemberg e.V.;
Terre Des Hommes Stuttgart und die Deutsche Menschenrechtskoordination Mexiko, Dr. Carola Hausotter

Dachverband der Lateinamerikanische Vereine, Stuttgart
Deutsch-Amerikanisches Institut Tübingen,
Dr. Ute Bechdorf und Christiane Pyka

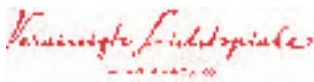
Und den Filmvorführer der Kinos Museum in Tübingen, sowie des Atelier am Bollwerk in Stuttgart und des Kommunalen Kino in Freiburg

Kommunales Kino Freiburg, Neriman Bayram Informationsstelle Peru e.V.; Brasilieninitiative Freiburg e.V.

Förderer



REGIERUNGSPRÄSIDIUM
TÜBINGEN



Heike Hänsel,
MdB

Kooperationspartner



FILM AKADEMIE
BADEN-WÜRTTEMBERG



Radio Wüste Welle



El secreto de sus ojos Das Geheimnis in ihren Augen

TÜ: Studio Museum
Mi, 14.04., 20:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Do, 15.04., 20:00 h

Ein Spielfilm von
Juan José Campanella

Argentinien/Spanien 2009
129 Min, 35 mm, Farbe OmeU

Regie: Juan José Campanella
Drehbuch: Eduardo Sacheri,
Juan José Campanella
Kamera: Félix Monti
Schnitt: Juan José Campanella
Musik: Federico Jusid
Ton: Jose L. Díaz Ouzande
Darsteller: Ricardo Darín,
Soledad Villamil, Pablo Rago,
Javier Godino,
Guillermo Francella
Produktion: Gerardo Herrero,
Mariela Besuievsky,
Juan José Campanella
Tornasol Films/Haddock Films
Verleih/Vertrieb:
Camino Filmverleih
Kamran Sardar Khan
Tel: +49 711 25 36 517
Kamran.skhan@camino-film.com

Benjamín Espósito ist gerade pensioniert worden. Doch er kann noch nicht zu Ruhe kommen, erst will er einen Roman schreiben. Er muss zu Papier bringen, was ihm vor 25 Jahren widerfahren ist. Damals war er selbst Zeuge und Protagonist in einem ungeklärten Mordfall. Eine junge Frau kam auf tragische Art und Weise ums Leben und keiner konnte – oder wollte – die Wahrheit ans Licht bringen. Auch wenn er es sich selbst nicht eingestehen will, war er damals – und ist es heute noch – heimlich in diese Frau verliebt. Er schreibt nur für sie. Denn nach all den Jahren will er den Zweifeln und Gewissensbissen, die ihn seither nicht loslassen endlich ein Ende bereiten. Je weiter er mit den Nachforschungen vorankommt, desto tiefer gerät er in den Strudel der Vergangenheit und seiner eignen dunklen Erinnerungen.

Juan José Campanella siedelt seinen Film im Buenos Aires des Jahres 1999 an und erzählt die Geschichte in Rückblenden. *El secreto de sus ojos* hat den Oscar für den Besten ausländischen Film 2010 erhalten. Eine packende Geschichte über Liebe, Gerechtigkeit und Besessenheit.

Benjamín Espósito, jubilado reciente, no está tranquilo. Ha decidido escribir una novela sobre un no resuelto caso de asesinato en el que se vió envuelto hace 25 años. Con ello cae en la vorágine del pasado y en sus propios recuerdos oscuros. El film ha ganado el Oscar 2010 a la mejor película extranjera.

Juan José Campanella, in Buenos Aires geboren, Regisseur und Drehbuchautor, hat einige Jahre in den USA gearbeitet und Serien wie *Law & Order* gedreht. *El secreto de sus ojos* lief im Wettbewerb beim Internationalen Filmfestival San Sebastián.



La invención de la carne

Die Erfindung des Fleisches

ARGENTINIEN



Mateo und Maria sind jung und völlig verloren. Zum ersten Mal begegnen sie sich in einem sterilen Untersuchungsraum, umringt von Ärzten und Medizinstudenten – sie als Versuchspatientin, er als behandelnder Student. Während der kühle, unzugängliche Mateo die Welt und vor allem den Menschen mit groteskem Unverständnis betrachtet, sucht Maria nach Nähe ohne diese zuzulassen. Beide wirken wie teilnahmslose Statisten in ihrem Leben. Und plötzlich finden sie sich im Auto auf einer gemeinsamen Reise wieder – jeder auf der Suche nach sich selbst...

»La invención de la carne ist ein Film, der aus Stille und Weite besteht,« kommentiert Regisseur Santiago Loza sein Werk. Mit fast klinischem Licht, kargen Schauplätzen und sehr ausdrucksstarkem Schweigen schafft er eine Atmosphäre, die die Einsamkeit seiner Protagonisten beeindruckend widerspiegelt.

Mateo, estudiante de medicina obsesionado por sus funciones corporales, encuentra en María, una joven incapaz de comprometerse, a la compañera de un viaje que los acercará al tiempo que los aleja – cada uno a la búsqueda de sí mismo.

Santiago Loza, 1971 in Córdoba geboren, hat an der Filmhochschule des INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales) studiert. Er schreibt und inszeniert Stücke für das Theater. Nach einigen Kurz- und Dokumentarfilmen dreht er 2003 seinen ersten Spielfilm *Extraño*, der den Tiger Award beim Rotterdam Filmfestival erhält.



TÜ: Kino2 Museum
Di, 20.04., 20:30 h
FR: Kommunales Kino
Do, 15.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von Santiago Loza

Argentinien 2009, 82 Min.,
35 mm, Farbe, OmeU

Regie: Santiago Loza
Drehbuch: Santiago Loza
Kamera: Guillermo Saposnik
Schnitt: Lorena Moriconi
Ton: Jéssica Suarez
Musik: Christian Basso
Darsteller: Umbra Colombo,
Diego Benedetto, Gaby Lerner,
Lisandro Rodríguez,
Mariano Villamarín
Produktion: Sebastian Ponce
Verleih/Vertrieb:
Sebastian Ponce
Tel: +54 911 4033 5858
slponce@sion.com



Der Laden für bewusstes Einkaufen



Ein Geschenk aus dem Weltladen
ist mehr:

da gibt es Filme aus Lateinamerika
mit Cine Latino-Rabatt

Kunsthandwerk und Textilien,
Lebensmittel, Kaffee, Tee und
Schokoladen aller Art Bio und Fair

das tut allen gut:
Produzenten, Kunden und Beschenkten

Weltladen Tübingen

Lange Gasse 64, Tel: 07071-23062

Geöffnet: Mo-Do 10-13h u. 15:30-18:30h

Fr: 10-18:30h Sa: 10-16h

www.weltladen-tuebingen.de



© 2008 TANGO DIALOGO

TANGO ARGENTINO

TANGO ARGENTINO UNTERRICHT,
CHOREOGRAFIE, SHOWTANZ, COACHING,
SPECIAL EVENTS, HOCHZEITSVORBEREITUNG,
TANZABENDE IN TÜBINGEN MIT ANNA
SIGRID BÖHLER +49 (0)7071 - 36 88 63
INFO@TANGO-DIALOGO.DE
WWW.TANGO-DIALOGO.DE

Tango Dialogo
Sprache der Bewegung

Sol na neblina

Sonne im Nebel

BRASILIEN



Mit Vorfilm: Superagui

Dokumentarfilm von Iom Ramminger, Brasilien 2009, 15 Min., BetaSP PAL, OmU

Ein poetischer Dokumentarfilm über die Insel Superagui im Süden Brasiliens.

Gespräche mit der ansässigen Bevölkerung zeigen die Spannungen und Konflikte, die in Folge der Deklaration des Gebiets zum Nationalpark entstanden.

Kontakt:
iomhah@gmail.com

Pedro hat schlechte Karten. Erst wird sein Auto geklaut und dann wird er auch noch entführt. Im Dschungel ausgesetzt, findet er doch einen Weg zurück in die Stadt. Hier aber hält ihn nichts mehr. Mit dem Bus fährt er in den Süden Brasiliens. In einer kleinen Ortschaft richtet er sich häuslich ein und macht am Strand eine Würstchenbude auf. Nur kommt niemand vorbei, um etwas zu kaufen. Die junge Celia, bei ihrer armen und kranken Großmutter gestrandet, weiß nicht mehr, wo sie etwas zu Essen auftreiben kann und fragt auch bei Pedro nach. Sie streift durch die Dünen, gräbt im Schlick nach Krebsen und hofft, dass die Fischer ihr etwas abgeben. Der einzige Hoffnungsschimmer scheint die Adresse einer Frau zu sein, bei der sich Celia melden soll ... Ein schlichter und eindrucksvoller Film über den Überlebenskampf zweier Menschen.

Pedro tiene mala suerte. Primero le roban el coche y encima lo secuestran. En el Sur de Brasil conoce a la joven Celia. Se crea una especie de amistad entre ellos pero la vida tiene otros planes para Celia...

Werner Schumann, 1965 in Curitiba, Brasilien, geboren, studiert Fotografie, Drehbuch und Schnitt. Nach einigen Experimental- und Kurzfilmen dreht und koproduziert er *Where the Poets Die First*, der auch auf dem Chicago Latino Film Festival und Cine Ceará in Brazil gezeigt wurde. *Sol na neblina* gewinnt den TVE Award auf dem Sebastian International Film Festival in der Sektion Cine en construcción 2008.



TÜ: Studio Museum
Fr, 16.04., 20:30 h
FR: Kommunales Kino
Di, 20.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von
Werner Schumann

Brasilien/Deutschland 2009,
75 Min., Beta SP PAL, OmeU
Regie: Werner Schumann
Drehbuch: Werner Schumann
Kamera: Rodrigo R. Chaves
Ton: Bruno Hack,
Roberto Carlos De Oliveira,
Jörg Höhne, Sven Serfling
Musik: Christoph De Babalon
Darsteller: Santos Chagas,
Dani Oliveira, Rosana Stávis,
Floralva Gomes
Produzent: Werner Schumann
Verleih/Vertrieb:
Werner Schumann
Tel: +49 30 63225093
Werner41@hotmail.com

TÜ: Studio Museum
Sa, 17.04., 18:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Do, 15.04., 22:30 h
FR: Kommunales Kino
Fr, 16.04., 19:30 h

Ein Dokumentarfilm von
Maya Da-Rin

Brasilien 2009, 74 Min., DVD,
Farbe, OmeU

Regie: Maya Da-Rin
Drehbuch: Karen Akerman,
Maya Da-Rin
Kamera: Pedro Urano
Schnitt: Karen Akerman,
Joaquim Castro,
Maya Werneck Da-Rin
Ton: Bruno Vasconcelos,
Altyr Pereira
Musik: Edson Secco
Darsteller: Manoel Dias,
Irene Ipuchima,
Basilia Kumimarima,
Florentino Megacü,
Francisco 'Pancho' Navarro,
Celina Prisco

Produktion: Cineluz Produções
Cinematográficas Ltda.
Verleih/Vertrieb:
Cineluz Produções
Cinematográficas Ltda.
Maya Da-Rin
Tel: +55 21 2294 5963
mwdarin@uol.com.br
www.cineluz.com.br

Die Grenzen zwischen Kolumbien, Peru und Brasilien treffen sich im Regenwald des Amazonas. Dort bilden die kolumbianische Stadt Leticia, die peruanische Stadt Santa Rosa und ihr brasilianisches Pendant Tabatinga einen urbanen Kontrast zu ihrer ansonsten natürlichen und traditionsreichen Umgebung. Neben geographischen Grenzen zeichnen sich in Maya Da-Rins Film deutlich die Folgen kultureller Gegensätze, wie zunehmende Landflucht, ab. Der in der Stadt erhoffte Wohlstand bleibt jedoch oftmals aus und zwingt viele in Armut oder illegale Arbeitsbereiche, während die indigene Landbevölkerung mit Diskriminierung und wirtschaftlicher Ausbeutung zu kämpfen hat. Hinzu kommen die Flüchtlinge, die durch Guerilla und Paramilitär aus ihren Heimatorten vertrieben wurden und gezwungen sind, sich neue Existenzen aufzubauen. In beeindruckenden Bildern zeigt die Dokumentation auch eine *Indígena*, die keinerlei von Menschen gemachten Grenzen anerkennt.

Las fronteras entre Colombia, Perú y Brasil se encuentran en el Amazonas. ¿Como se comporta la gente en esas fronteras? En el impresionante documental Maya Da-Rin muestra la riada de personas de distintos orígenes y el contacto entre distintos pueblos, culturas, idiomas y creencias.

Maya Da-Rin, 1979 in Rio de Janeiro geboren, nimmt 2005 Unterricht für Dokumentarfilm und Schauspiel an der Escuela Internacional de San Antonio de los Baños in Kuba. Ihr Film *Margem* aus dem Jahr 2006 wird auf über 30 brasilianischen und internationalen Festivals gezeigt. Er gewinnt unter anderem in der Kategorie Bester Film beim Tekfestival in Rom, Italien.



SPENDENAUFTRUF HAITI

Auf Initiative der in Stuttgart lebenden haitianischen Regisseurin Claudette Coulanges und des Kameramanns Rolf Coulanges wurde nach dem verheerenden Erdbeben in Haiti der

Förderverein Haiti ProjectEducation e.V.

gegründet.

Der Verein hat es sich zum Ziel gesetzt, besonders bedürftige Kinder und deren Familien finanziell zu unterstützen. Damit möchte der Verein den Kindern einen Schulbesuch ermöglichen und den Familien Hilfe zur Selbsthilfe leisten, damit sie die eigene Zukunft selbst in die Hand nehmen können.

Die Erdbebenopfer haben alles verloren, gerade kleine Leute haben keine Chance, von den großen Organisationen Hilfe zu bekommen und der Verein will langfristige Projekte unterstützen. Schon vor der Katastrophe hatte Haiti 80% Arbeitslose. Mit den Spenden soll Leuten geholfen werden, ihre Existenz wieder aufzubauen und Arbeitsplätze geschaffen werden.

Regisseurin Claudette Coulanges reist zwei Mal im Jahr nach Haiti und arbeitet vor Ort mit folgenden Partnerorganisationen zusammen:

- Ecole Nationale Mixte der Stadt Aquin
- Association des Jeunes Morisso
- Association de Femmes de Brodequin

Die Stadt Aquin liegt im Süden von Port-au-Prince. Morisso und Brodequin sind zwei kleine Orte in der Nähe von Aquin.

Spendenkonto:
Haiti ProjectEducation e.V.
Baden-Württembergische Bank

Kontonummer.: 2514240
BLZ: 60050101 Stichwort: Haiti

Wieder mal eine

ORIGINALFASSUNG

und Sie verstehen nur Bahnhof?

Ob für's Kino, den Job oder den nächsten Urlaub, bei über 30 verschiedenen Sprachen ist bestimmt auch für Sie der passende Kurs dabei!

volkshochschule tübingen - Katharinenstraße 18 - 72072 Tübingen
Tel. 07071 5603-29 - Fax 07071 5603-28 - www.vhs-tuebingen.de



TÜ: Studio Museum
Di, 20.04., 20:30 h

Ein Dokumentarfilm von
Jaime Díaz Lavanchy

Chile 2008, 84 Min., DVD,
Farbe, OrmeU

Regie: Jaime Díaz Lavanchy
Drehbuch: Jaime Díaz Lavanchy
Kamera: Pedro Ormeño
Schnitt: Pedro Chaskel,
Jaime Díaz Lavanchy
Ton: Alejandro Castillo
Produktion: Memoria Visual
Producciones
Verleih/Vertrieb:
Jaime Diaz Lavanchy
Tel: +56 02 7279703
diaz.lavanchy@gmail.com
www.
larevoluciondelospinguinos.cl

Tränengas, Wasserwerfer, Medienpropaganda. Dies ist kein Rückblick auf die 68er Studentenrevolution, es sind Bilder aus der jüngsten chilenischen Geschichte. 2006 gingen hunderttausende chilenische Oberschüler gegen das von der Pinochet-Diktatur geerbte Schulgesetz (LOCE) auf die Straße. In den Mittelpunkt der Geschichte stellt Jaime Díaz Lavanchy vier Schüler im Alter von vierzehn bis siebzehn Jahren vor. Fast zwei Monate lang besetzten chilenische Oberschüler die heruntergekommenen Bildungseinrichtungen und beharrten auf ihren Forderungen nach gleichen Bildungschancen für alle Schichten. Allein die Aufnahmeprüfung für eine Hochschule stellt eine finanzielle Herausforderung für chilenische Familien dar – und das trotz menschenunwürdiger Umstände an den öffentlichen Schulen: dreckige Toiletten, Löcher in den Dächern und schlecht ausgebildete Lehrer. Das Essen in der Schulkantine bleibt den »Reichen« vorbehalten und Rabatte für öffentliche Verkehrsmittel gibt es schlichtweg nicht.

En el año 2006 cientos de miles de estudiantes de bachillerato chilenos salen a la calle para protestar contra la ley escolar heredada de la dictadura de Pinochet. En el punto de mira se encuentran cuatro estudiantes de entre catorce y diecisiete años que actúan como portavoces de la revuelta. Con la reivindicación de las mismas oportunidades de formación para todos, la revolución de los pingüinos logra movilizar a todo el país.



Jaime Díaz Lavanchy, chilenischer Kommunikationswissenschaftler, erhält in Spanien sein Diplom in Dokumentarfilmanalyse und -entwicklung. 2005 gewinnt sein Projekt *Roberto Bolaño: Die wilde Poesie* den Audiovisuellen Kultur- und Kunstförderpreis der chilenischen Regierung. Für die Recherchearbeiten reist er nach Chile – einen Monat vor Beginn der Revolution der Pinguine.



IDI Sprachen- und Dolmetscher-Institut

Privates Berufskolleg für *Wirtschaftskorrespondenten, Übersetzer und Dolmetscher*

Staatlich anerkannte Ergänzungsschule

Bei uns lernen Sie praxisnah!

Englisch • Französisch • Spanisch

Im Kaisemer 5 • 70191 Stuttgart
Tel. 0711-29 51 07 oder Internet:
www.sprachschule-idi.de

****Jetzt auch mit Training für Translation Memory am Computer!****



Aloer Strasse 23
72072 Tübingen
Tel. (0 70 71) 97 73 40

Feiern Sie doch mal auf die besondere Art!

Wählen Sie aus unserem reichhaltigen Angebot Ihre Lieblings-Tapas aus und stellen sich selbst eine leckere Mahlzeit zusammen. Ideal für Betriebs-, Geburtstags- und Familienfeiern oder einfach zum Afterwork-Treff.

Unsere Öffnungszeiten:
Dienstag-Sonntag
18:00 Uhr - 24:00 Uhr
Montag ist unser Ruhetag
www.lamancha.de

CONO SUR Reisebüro
bringt Ihnen *südamerika* näher

Entdecken Sie Südamerika und die ganze Welt mit uns, weil ...

- ✓ *wir die besten Preise haben.*
- ✓ *wir Ihre persönlichen Wünsche erfüllen.*
- ✓ *wir uns für Sie Zeit nehmen.*

Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung, um Ihnen Ihre Kultur-, Studien- oder Erlebnisreisen zu gestalten.

Auf bald !

Kirchstraße 4
70173 Stuttgart
Email: info@conosur.de

Tel: +49 711-2366752 /53
Fax: +49 711-2366754
www.conosur.eu



**Wir fördern Kultur.
Zum Nutzen von Kreis
und Region.**



Kreissparkasse
Tübingen **///**
DE BAHK
ALS PARTNER

Bagatela

Bagatelle

TÜ: Studio Museum
Mi, 21.04., 18:00 h
FR: Kommunales Kino
Sa, 17.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von
Jorge Caballero Ramos

Kolumbien 2008, 74 Min.,
Beta SP PAL, Farbe, OmeU

Regie: Jorge Caballero Ramos
Drehbuch: Jorge Caballero Ramos
Kamera: Christian Bitar
Schnitt: Jorge Caballero,
Carlos M. Gómez-Quintero
Ton: Jordi Rams
Musik: Golpe Directo, Santacruz
Produktion: Jorge Caballero,
Gustavo León, Rosa M. Ramos,
Christian Bitar
Verleih/Vertrieb:
Gusano Films
Tel: +34 677 608 950
gusano@gusano.org
www.gusano.org

Vor Gericht wegen des Stehlens einer Lotion, des Raubs eines Handys oder auch wegen gebrannter CDs – Menschen, die wegen solcher Bagatelldelikte in Kolumbien angeklagt werden, müssen mit drastisch hohen Strafen rechnen.

Jorge Caballero zeigt einen Tag an einem Gericht in Bogotá, einer Stadt mit einer der weltweit höchsten Kriminalitätsraten. Arbeitslosen, die irgendwie versuchen, ihre Familie zu ernähren, Obdachlosen, kleinen Dealern – allen drohen jahrelange Haftstrafen. Gesteht jemand jedoch die Tat, kann die Strafe reduziert, unter Umständen sogar ausgesetzt werden. Das sorgt natürlich auch für eine sehr hohe Verbrechensauflösungsrate. Die Zwangsverteidiger hören ähnliche Geschichten jeden Tag. Alltäglich und surreal wirkt das, was der Film zeigt, und man fragt sich, wie lange es dauert, bis dieselben Menschen wieder auf der Anklagebank sitzen, da sie anscheinend keine anderen Möglichkeiten zum Überleben haben.

Para los pequeños delitos como el robo de una loción o de un teléfono móvil se imponen en Colombia graves castigos. Sin embargo, pueden ser reducidos si los acusados reconocen sus faltas. Esta película acompaña, durante un largo día, a estos acontecimientos diarios, a veces surrealistas, en un juzgado de Bogotá.

Jorge Caballero Ramos, 1979 in Bogotá, Kolumbien, geboren, hat in den letzten 10 Jahren sowohl in Spanien als auch Kolumbien gelebt und gearbeitet. Er ist Filmemacher, Produzent und auch Geschäftsführer von Gusanofilms. Sein Film *Bagatela* gewann den Premio Nacional de Documental in Bogotá und wurde auf vielen internationalen Filmfestivals gezeigt.



El vuelco del cangrejo

Der Krebs in der Falle

KOLUMBIEN



Cerebro (Das Gehirn, gespielt von Arnobio Salazar Rivas) ist der Anführer der kleinen, abgelegenen afro-kolumbianischen Pazifikgemeinschaft »La Barra«. Die kleine Gemeinde sieht sich mit der Moderne konfrontiert, wie sie von El Paisa (aus dem Bundesstaat Antioquia) symbolisiert wird, der ein Strandhotel bauen will. Mit lauter Musik nervt er die Bewohner, errichtet einen Zaun am Strand und hält sogar Landbesitztitel, um die sich die Dorfbewohner bislang weder kümmern noch für nötig befanden. Nach »La Barra« verspricht es Daniel (Rodrigo Vélez), der auf ein Motorboot wartet, mit dem er das Land verlassen kann. Da alle Fischer mit ihren Booten auf See und der Suche nach Fisch sind, dauert sein Aufenthalt länger als geplant. Um Geld zu sparen, bietet er Cerebro seine Arbeitskraft gegen Kost und Logis an und freundet sich mit der kleinen Lucía an. Auf unaufdringliche Weise, still und in Andeutungen erzählt Ruiz Navia von der Distanz zwischen den Dorfbewohnern und den Fremden sowie den Veränderungen, die der Einzug der Moderne mit sich bringen wird.

Los habitantes del pueblo pescador choacoano »La Barra« viven alejados de la modernidad y de los conflictos políticos internos. Un blanco, sin embargo, molesta a la comunidad con música alta y alambradas nuevas. En este conflicto, la obligada estancia de Daniel trae un poco de viento fresco.

Óscar Ruiz Navia, 1982 in Cali, Kolumbien, geboren, gründet 2006 CONTRAVÍA FILMS, eine unabhängige Filmgesellschaft. Er hat u.a. die Kurzfilme *Escondite*, *A Soas* und *Migración* von Marcela Gómez produziert. Als Regisseur und Produzent gibt er sein Debut mit dem Spielfilm *El vuelco del cangrejo*, der 2008 sowohl in Buenos Aires als auch im Open Doors Programm Locarno vorgestellt worden und auf der diesjährigen Berlinale, Sektion Forum, mit dem FIPRESCI-Preis ausgezeichnet wurde.



TÜ: Kino2 Museum
Mo, 19.04., 20:15 h
S: Atelier am Bollwerk
Mi, 21.04., 20:00 h
FR: Kommunales Kino
Di, 20.04., 19:30 h

Ein Spielfilm von
Óscar Ruiz Navia

Kolumbien/Frankreich 2009,
95 Min., 35mm, Farbe, OmeU

Regie: Óscar Ruiz Navia
Drehbuch: Óscar Ruiz Navia
Kamera: Sofia Oggioni Hatty,
Andrés Pineda
Schnitt: Felipe Guerrero
Ton: Miguel Vargas,
Frédéric Thery, Isabel Torres
Darsteller: Rodrigo Vélez,
Arnobio Salszar Rivas,
Jaime Andres Castaño,
Yisela Álvarez, Karent Hinestroza,
Miguel Valoy, Israel Rivas
Produktion: Contravía Films
Verleih/Vertrieb:
M-appeal
Arndt Röskens
Tel: +49 30 61507505
festivals@m-appeal.com
www.m-appeal.com



TÜ: Studio Museum
So, 18.04., 18:00 h

Ein Dokumentarfilm von
Tayo Cortés

Kolumbien 2009, 70 Min.,
BetaSP PAL, Farbe, OmeU

Regie: Tayo Cortés
Kamera: Tayo Cortés
Schnitt: Carlos Rufete
Ton: Carlos Rufete
Musik: ChocQuibTown,
Los Diablitos, Aries Vigoth
Produktion:
Fanny Guerrero Riascos
Verleih/Vertrieb:
Andoliado Producciones
Laura Collado
Tel: +34 93 2090897
laura@andoliado.com
www.andoliado.com

Víctor Méndez hat keinen richtigen Schulabschluss, keine Arbeit und auch keine berufliche Perspektive. Mit seiner zweiten Frau Marta und den Kindern lebt er auf einem Stück Land in den Hügeln vor Bogotá – besetztes Land – das ihnen jederzeit genommen werden kann. Ihren Lebensunterhalt verdienen er und Marta sich durch Schrotthandel und den Verkauf von Eukalyptus auf der Straße. Die Gebühren für das Internat der beiden Ältesten müssen sie sich vom Mund absparen. Als es finanziell einmal sehr eng wird, muss Víctor sogar seine Eheringe verpfänden. Hinzu kommen unüberwindbare Differenzen zwischen Marta und Elvira, Víctors Mutter, die die ohnehin schwierige Situation der Familie überschatten. Dennoch haben Víctor und Marta Träume: von einer glücklichen Zukunft in einem geräumigen Haus, mit Strom, fließendem Wasser, Fernseher und Radio. Doch zunächst gilt es, den Alltag zwischen Müll sammeln, Streitereien mit dem Nachbarn und der eigenen Mutter zu meistern – und die 77.000 Pesos für die verpfändeten Ringe zurückzubekommen.

Víctor Méndez no tiene trabajo. Con su segunda mujer Marta y los niños vive en un trozo de tierra ocupada en las colinas de Bogotá. A pesar de las preocupaciones económicas y las insalvables diferencias entre Marta y la madre de Víctor, ambos sueñan con un futuro feliz en una casa amplia.

Tayo Cortés, 1978 in Pasto, einer Stadt im Süden der Anden Kolumbiens, geboren siedelt 1998 nach Barcelona um und studiert Regie und Kamera am Centre d' Estudis Cinematogràfics de Catalunya (C.E.C.C). Aktuell führt er Kamera bei *La Serie – Laboratorio Social*, einem Format des lokalen katalanischen Fernsehens und bereitet seinen ersten Spielfilm vor.

Bücher zum Cine latino



Bettina Bremme

Movie-mientos

Der lateinamerikanische Film: Streiflichter von unterwegs

318 Seiten, Großformat, fest gebunden, 25,80 EUR,
mit zahlreichen Abbildungen, ISBN 3-89657-603-8

Die Filmemacherin und Filmkritikerin Bettina Bremme beleuchtet in «Movie-mientos» nicht nur den Latino-Film-Boom, sondern zeichnet auch die bewegte Geschichte des lateinamerikanischen Kinos, angefangen mit den rebellischen Aufbrüchen der 1960er, fundiert nach. Ein ebenso fachliches wie unterhaltsames Buch mit Interviews, Porträts und vielen Fotos über soziale Bewegungen, kulturelle Strömungen und das Leinwandgeschehen der vergangenen vier Jahrzehnte. Durch Register und Filmographie von hohem Gebrauchswert!

Movie-mientos 2

Der lateinamerikanische Film in Zeiten globaler Umbrüche

152 Seiten, Großformat, brosch., 24,80 EUR, mit zahlreichen
Abb., ISBN 3-89657-613-5

Das aktuelle Werk widmet sich den Jahren 2000 bis 2008. Das lateinamerikanische Kino erlebte in diesen Jahren trotz massiver Wirtschaftskrisen in einigen Ländern und finanzieller Engpässe eine kreative Blüte, deren Ausstrahlung weit über die Grenzen des Kontinentes hinausgeht.

Mit ihrem im deutschen Sprachraum einzigartigen Standardwerk stellt Bettina Bremme nicht nur etliche Filme vor, sondern fügt diese auch in einen spannenden theoretischen Gesamtrahmen des Filmschaffens ein. Nicht nur ein Juwel für FilmliebhaberInnen, sondern auch ein wichtiges Hilfsmittel für Veranstalter.

Movie-mientos Doppelausgabe

beide Bände 29,80 EUR statt 50,60 EUR
ISBN 3-89657-615-1

20 Euro gespart!

Im Buchhandel oder eShop bei:



www.schmetterling-verlag.de

Spannend und lehrreich! Veranstaltungen im Naturpark Schönbuch

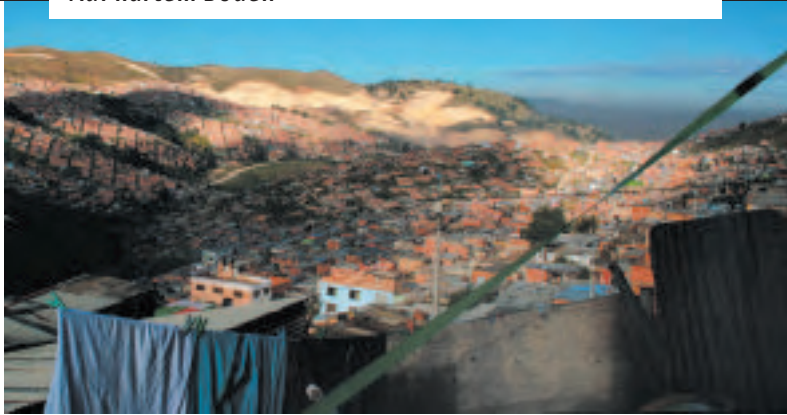


www.naturpark-schoenbuch.de



Der Mitmachverein:
Förderverein Naturpark Schönbuch e. V.
Im Schloss
72074 Tübingen-Bebenhausen
naturpark.schoenbuch@rpt.bwl.de

In Zusammenarbeit
mit Heike Hänsel, MdB
und



TÜ: Studio Museum
Fr, 16.04., 18:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Sa, 17.04., 18:00 h
FR: Kommunales Kino
Mo, 19.04., 19:30 h

Ein Dokumentarfilm von
Juan Sarmiento G.

Kolumbien/Deutschland 2009,
77 Min., Beta SP PAL,
Farbe, OmeU

Regie: Juan Sarmiento G.
Drehbuch: Juan Sarmiento G.
Kamera: Juan Sarmiento G.
Schnitt: Martin Reimers
Ton: Christian Simon, Jean Collot
Produktion: Koproduktion der
HFF Potsdam mit dem Goethe-
Institut Bogotá und BLIKFILM, in
Zusammenarbeit mit der GTZ
Kontakt: Hochschule für Film und
Fernsehen (HFF) "Konrad Wolf"
University of Film and Television
Marlene-Dietrich-Allee 11
D-14482 Potsdam-Babelsberg,
Germany
distribution@hff-potsdam.de
Verleih/Vertrieb:
Blikfilm
Tilman Kolb
Tel: +49 30 8687078840
Tilkolb@blikfilm.com
juan_camilo_sarmiento
@hotmail.com

In Kolumbien leben mehr als vier Millionen Binnenvertriebene. Die meisten wurden im Zuge des bewaffneten Konflikts mehr als ein Mal gewaltsam aus ihrer Heimat vertrieben. Auch Solangel, Teodoro und Rubén mussten alles hinter sich lassen. Solangel lebt mit ihren beiden jüngsten Söhnen in Bogotá. Ihr ältester Sohn wurde von der Guerrilla verschleppt, ihr Mann ermordet. Mit den wenigen Pesos, die ihre selbst gemachten Empanadas einbringen, kommen die drei kaum über die Runden. Teodoro, seine Frau und ihre acht Kinder leben am Stadtrand. Sein Einkommen aus dem Verkauf traditioneller Indigenenware ist spärlich. Eigentlich steht seinen Kindern Vertriebenenrente zu. Rubén muss ständig Workshops besuchen. Die Regierung verspricht den Teilnehmern Geld und eine berufliche Perspektive. Das einzige, was er sich bisher vom Besuch der Fortbildungen kaufen konnte, waren die Bustickets. Die drei Protagonisten verbindet die Sehnsucht nach ihren Wurzeln und ihrer Vergangenheit. Alles, was sie fordern, ist ein klein wenig Gerechtigkeit und eine minimale Entschädigung: ein eigenes Stück Land.

En Colombia viven más de cuatro millones de desplazados internos. Durante el conflicto armado fueron expulsados violentamente de sus tierras. A los tres protagonistas les une la nostalgia de sus raíces y su trágico pasado. Su deseo: justicia y una indemnización mínima.

Juan Sarmiento, 1984 in Bogotá geboren, zieht es nach dem Abitur nach Deutschland. Er studiert Kamera an der HFF Konrad Wolf in Potsdam. *La Tierra se quedó* wird auf dem Internationalen Filmfestival in Cartagena uraufgeführt. Der Film läuft 2010 auf den Festivals in Toulouse, Montevideo und Monte Carlo.

Vor acht Jahren wanderten Marcelas Eltern mit ihrer kleinen Schwester nach Florida, USA, aus. Die damals 18jährige blieb bei ihrer Großmutter in Cali, Kolumbien. Am Beispiel einer Kompilation aus Familienfotos, alten Homevideos und aktuellem Filmmaterial zeigt die junge Regisseurin, was es bedeutet, weit weg von der Familie zu sein. Durch Videobotschaften versuchen die Montoyas die räumliche Trennung aufzuheben. Schnitt und Kameraführung machen die Illusion stellenweise perfekt. Ausbeutung, Diskriminierung und Rassismus; selbst Akademiker wie Marcelas Eltern müssen sich unter Wert verkaufen. Dass Auswandern meist der letzte Ausweg ist und keiner die Sehnsucht nach Heimat und Familie freiwillig in Kauf nimmt, bleibt unbeachtet. Immigranten werden mit Terroristen gleichgesetzt. Die Mauer zwischen Mexiko und den USA soll die Zuwanderung eindämmen. Durch die Globalisierung werden »Grenzen eliminiert. Für Handel und Investitionen, nicht für Menschen«, so Marcela. Ihr Film ist ein bewegendes Statement zur Einstellung der Großmächte gegenüber Immigranten.

Con su documental la joven directora nos muestra lo que significa estar alejado de la familia. Con la globalización se eliminan fronteras »para el comercio y las inversiones, pero no para las personas,« es su declaración filmada sobre la postura de los grandes potencias hacia los inmigrantes.

Marcela Gómez Montoya hat Soziale Kommunikation in Cali studiert. Ihr erster Kurzfilm *Escondite* erhält unter anderem den ersten Preis für den besten Spielfilm beim MUDA Colombia 2007. Sie ist künstlerische Leiterin bei den Filmen *Perro come Perro* und *El Vuelco del Cangrejo*, die ebenfalls 2010 beim Cinelatino laufen.

**TÜ: Studio Museum
So, 18.04., 18:00 h**

**Ein Dokumentarfilm von
Marcela Gómez Montoya**

Kolumbien 2009, 25 Min.,
Beta SP PAL, Farbe, OmeU

Regie: Marcela Gómez Montoya
Drehbuch:

Marcela Gómez Montoya
Kamera: Óscar Ruiz Navia,
Marcela Gómez Montoya
Schnitt: Paul Donneys,
Marcela Gómez Montoya,
Óscar Ruiz Navia

Musik: Holman Álvarez

Ton: Óscar Ruiz Navia,
Marcela Gómez Montoya

Darsteller: Marcela Gómez
Produktion: Óscar Ruiz Navia,
Contravía Films in Koproduktion
mit ESCUELA DE COMUNI-
CACIÓN SOCIAL der UNIVERSI-
DAD DEL VALLE.

Verleih/Vertrieb:

Óscar Ruiz Navia
Tel: +57 25560031 5146801
contraviafilms@gmail.com
www.contraviafilms.com



Salsa Bailamos mit Susanne Beckmann

Salsa cubana
Merengue
Bachata
Kizomba



Kurse, workshops, Einzelunterricht
workshops vor LA RUMBA: Zoo TÜ &
KULTURFABRIK RT, ehem. Färberei

www.SB-Susanne-Beckmann.de,
www.larumba.de, Tel. 07071 63129
susanne.beckmann@web.de

Unter den Linden 23
72762 Reutlingen
www.franzk.net

franz.k
Kultur im alten französischen Kino

präsentiert musica latina

Mi, 12. Mai, 20:00

Festival Son Cuba (Die Cuba-Nacht des Jahres)

Mi, 2. Juni, 21:00

Panteón Rococó (Mexicos Ska-Band Nr.1)

Fr, 9. Juli, 21:00

Jazz'n'Samba feat. Daniel Iberra

Mi, 28. Juli, 21:00

Karamelo Santo (Argentinien's Mestizo-Band Nr.1)

Sa, 30. Juli, 20:00

Cafe Cantante (Klassik, Folklore, Weltmusik)

Do, 12. August, 21:00

Desorden Público (Venezuelas Ska-Band Nr.1)

Sa, 14. August, 21:00

Okan (Salsa-Frauen-Power aus Cuba)

TravelWorks

... anpacken und die Welt erleben!

www.travelworks.de

info@travelworks.de

Freiwilligenarbeit

Lateinamerika



Mexiko,
Guatemala, Costa
Rica, Peru,
Venezuela,
Ecuador, Chile,
Argentinien



außerdem:
Afrika, Asien,
Kanada &
USA



Work & Travel

Australien, Neuseeland, Kanada &
Europa

High School

weltweit

Sprachreisen &
Praktika

weltweit



www.carpe.de

info@carpe.de

carpe diem
Sprachreisen

Perro come perro

Den Letzten fressen die Hunde

KOLUMBIEN

Mafia-Handlanger Víctor hat dem Drogenboss El Orejón eine Tüte mit Geld unterschlagen in der diffusen Hoffnung, damit die Mutter seiner Tochter zurück zu gewinnen. Vergeblich, denn sie hat ein Visum für die USA bekommen und will auch ansonsten nichts mehr von ihm wissen. El Orejón hat eigentlich ganz andere Probleme, denn jemand hat seinen geliebten Patensohn ermordet. Er lässt



den Täter mit einem Voodoo-Fluch belegen und schickt Víctor in Begleitung zweier Killer, dem coolen Benítez und dem verrückten Sierra, auf die Suche nach dem gestohlenen Geld. Die drei sollen sich gegenseitig überwachen. Der Fluch zeigt schnell effektive Wirkung – bei Benítez, der mit jedem Tag mehr körperliche und seelische Verfallserscheinungen zeigt. Währenddessen sucht der wortkarge Víctor fieberhaft nach einem Weg, doch noch heil aus der Sache herauszukommen. In der schwülen Hitze und im gleißenden Sonnenlicht der kolumbianischen Metropole Santiago de Cali, mit dem Gebell der zahlreichen Straßenhunde als Geräuschkulisse, kulminiert die Gewalt und führt sich gleichzeitig ad absurdum. Hauptdarsteller Marlon Moreno wurde für seine Darstellung des Víctor auf dem Guadalajara Filmfestival als Bester Schauspieler geehrt.

Víctor, esbirro mafioso, ha sustraído un saco de dinero a su jefe, el capo de la droga El Orejón. Pero éste tiene otros problemas, alguien ha asesinado a su querido ahijado. Al asesino le echa una maldición vudú y envía a Víctor, acompañado de los criminales profesionales Benítez y Sierra a buscar el dinero robado.

Carlos Moreno, 1967 geboren, hat 1992 an der Universidad Autónoma in Barcelona promoviert. Er dreht Dokumentarfilme, Videoclips, experimentelle Filme und ist neunfacher Gewinner des PROMAX der International Broadcast and Design Association. *Perro come perro* feierte seine Weltpremiere auf dem renommierten Sundance Filmfestival und wurde 2009 sowohl für den spanischen Goya, als auch für den mexikanischen Ariel als bester lateinamerikanischer Film nominiert.

TÜ: Studio Museum
Fr, 16.04., 22:30 h
Sa, 17.04., 22.30 h
S: Atelier am Bollwerk
Sa, 17.04., 22:00 h
FR: Kommunales Kino
So, 18.04., 19:30 h
Mo, 19.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von Carlos Moreno

Kolumbien 2007, 104 Min, DVD, Farbe, OmU

Regie: Carlos Moreno
Drehbuch: Carlos Moreno, Alonso Torres
Kamera: Juan Carlos Gil
Schnitt: Felipe Guerrero, Carlos Moreno, Santiago Palau
Musik: Sultana
Ton: Carlos »Chubby« Lopera, Germán d. León
Darsteller: Óscar Borda, Blas Jaramillo, Marlon Moreno, Paulina Rivas, Álvaro Rodríguez
Produktion: Rodrigo Guerrero, Diego Ramírez
Verleih/Vertrieb: Eurovideo
Michael Müllner
Tel: +49 89 9624440
michael.muellner@eurovideo.de



Mit freundlicher
Unterstützung von



TÜ: Kino2 Museum
Do, 15.04., 18:00 h
Di, 20.04., 18:00 h
FR: Kommunales Kino
Mi, 21.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von
Harold Trompetero

Kolumbien 2007, 92 Min.,
35mm, Farbe, OmSPU

Regie: Harold Trompetero
Drehbuch: Heidi Martinez,
Harold Trompetero

Kamera: Carlos Arango de Montis
Schnitt: Andrés Carvajal,
Carolina Montes

Ton: Songo Studio

Musik: Juan Pablo Martínez
Darsteller: Diego Trujillo,

Lynn Mastio Rice, Gil Siverbird,
Camilo Cardozo, Pamelyn Chee,
Natalia Gaviria, David Glover,
Aaron Haskell, María Moreno,

Michell Best.

Produktion:

Harold Trompetero Saray
Verleih/Vertrieb:

TXT

Andrea Suarez
andrea@txt.com.co

Zurück in die Heimat, ein Traum vieler Emigrant*innen. Auch der von Hernando und Marina. Seit einiger Zeit leben sie direkt am Rande des Hudson River in New York. Sie haben all ihren Besitz verloren und leben jetzt auf der Straße, schlafen in Pappkartons, und sammeln Dosen in einem Einkaufswagen. Ihre »Nachbarn« sind ein Alkoholiker, der seiner Vergangenheit entkommen will, und ein Indianer, der die Kunst des Überlebens ohne Geld pflegt.

Eines Tages beschließen Hernando und Marina, nach Kolumbien zurückzukehren, entweder nach Barranquilla oder nach Soledad. Dort wartet vielleicht kein besseres Leben, aber immerhin ist es warm. Doch der Wille allein reicht nicht aus, Schwierigkeiten, die das Leben auf der Straße mit sich bringt, machen es ihnen nicht leicht, die benötigten 1200 \$ für den Flug zusammen zu bekommen. Denn um das zu schaffen, müssen sie 24.000 Dosen sammeln ... Und dann wird Marina auch noch krank, was die Rückkehr in die Wärme noch dringlicher macht.

Hernando y Marina han naufragado en las calles de Nueva York, entre cartones, carros de la compra, moscas y latas, después de haber perdido todas sus pertenencias. Hernando sueña con el regreso a su patria Colombia. Pero para ello tiene que juntar 24000 latas ...

Harold Trompetero, 1971 in Bogotá, Kolumbien, geboren, ist Regisseur, Produzent, Drehbuchautor und Schauspieler. 2000 dreht er seinen ersten Film *Diástole y Sístole, los movimientos del corazón*, später u.a. *Violeta de mil colores* (2005) und *Dios los junta y ellos se separan* (2006). *Riverside* wurde beim Internationalen Filmfestival in Cartagena de Indias 2009 ausgezeichnet.

„Seien wir realistisch.
Versuchen wir das Unmögliche.“

Fairer Handel in Tübingen.
Fairer Handel auf der ganzen
Welt.



faire
der **Kaufladen**
Bücher • Papier • fair gehandelte Waren

Marktgasse 12, 72070 Tübingen, Tel. (0 70 71) 2 69 16
www.der-faire-kaufladen.de

tangente
café - bar - club
tangente
café - bar - club

Am Lustnauer Tor
Pfleghofstr. 10
72070 Tübingen

Öffnungszeiten:
tägl. ab 18 Uhr
So-Mi bis 3 Uhr
Do bis 4 Uhr
Fr-Sa bis 5 Uhr

weitere Infos und Veranstaltungsprogramm unter:
www.tangente-night.com

ROUND THE WORLD
HOTELS & HOSTELS
PAUSCHALREISEN
CITY TRIPS
ERLEBNISREISEN
SPRACHREISEN
WORK & TRAVEL
FLÜGE

STA TRAVEL

FACE TO FACE MIT

BUENOS AIRES

Flug ab/bis Deutschland mit Iberia,
inkl. aller Steuern und Entgelte **p.P. ab € 884**

Freiburg · Universitätsstraße 15 · Tel. 07 61 – 2 96 33 60
Stuttgart · Eberhardstraße 1 · Tel. 07 11 – 93 34 31 70
Tübingen · Neckargasse 1/1 · Tel. 0 70 71 – 2 50 28 · www.statravel.de



TÜ: Kino 2 Museum
Sa, 17.04., 22:30 h
Mi, 21.04., 22:30 h
FR: Kommunales Kino
Fr, 16.04., 21:30 h

El armadillo fronterizo
(Das Gürteltier, das die
Grenze überquerte)

Mexiko 2008, Farbe, 7 Min.,
 35 mm, OmeU

Regie: Miguel Anaya Borja
 Drehbuch: Miguel Anaya Borja
 Produktion: Carolina Pavia

El horno (Der Ofen)

Mexiko 2009, Farbe, 12 Min.,
 35 mm, OmeU

Regie und Drehbuch:
 Raúl Antonio Caballero Carreto
 Produktion: Sara Ruvalcaba

Jaulas (Käfige)

Mexiko 2009, Farbe, 10 Min.,
 35 mm, OmeU

Regie und Drehbuch:
 Juan José Medina
 Produktion: Ana de la Rosa
 Zamboni, Juan José Medina,
 Rita Basulto

Luces negras (Schwarze Lichter)

Mexiko 2009, Farbe, 15 Min.,
 35 mm, OmeU

Regie und Drehbuch:
 Samuel Kishi
 Produktion: Elizabeth López,
 Elizabeth Temblador,
 Abdel Vidrio

El armadillo fronterizo (Das Gürteltier, das die Grenze überquerte)

In der Wüste von Chihuahua hat ein Gürteltier-Vater alle Hände voll zu tun, um die hungrigen Mäuler seiner Familie zu stopfen. Auf der Suche nach Essen trifft er jenseits der Grenze auf wendige Echsen und hungrige Wölfe.

El horno (Der Ofen)

Juanas große Schwester, Maria, will mit ihrem Freund von zuhause weggehen. Ihre kleine Schwester will das Geheimnis der Lehmziegelherstellung wissen und die Mutter droht Juana, sie im Ofen zu verbrennen, wenn Maria geht. Dabei ist Juana gerade mal acht Jahre alt.

Jaulas (Käfige)

Der Fährmann ist alt und erschöpft. Auf dem Weg ins Totenreich verliert er unbemerkt einen Passagier. Die verlorene Seele will sich nicht mit ihrem Schicksal abfinden und begibt sich auf die Suche nach einem neuen Körper.

Luces negras (Schwarze Lichter)

Der junge Chinese Chow arbeitet als »Mädchen für alles« in einem Supermarkt. Man sieht ihn nie ohne Kopfhörer, denn er lernt Spanisch. Neben seiner chronisch übermüdeten Chefin ist die einzige Frau in seinem Leben eine schöne Stripperin, die sich regelmäßig Kaffee zum Mitnehmen im Supermarkt kauft. Wird er sie ansprechen?





Martina

Martina findet eine leuchtende Kugel in ihrem Bauch und schenkt sie einem Mann. Doch dieser verschwindet gleich danach. Scheinbar hat er die Kugel mitgenommen, denn sie kann sie nirgends wiederfinden. Erschöpft gibt sie die Suche auf und stellt fest, dass sie das Leuchten in sich alleine erzeugen kann.

Martina

Mexiko 2009, Farbe, 10 Min., 35 mm, OrmeU
Regie und Drehbuch: Mariana Gutiérrez Lascurain Gual
Produktion: Mariana Gutiérrez, Eduardo Ávila

Niño de mis ojos (Mein Augenstern)

Eine junge Frau teilt sich die Wohnung mit ihrem Freund, einem Däumling. Er kümmert sich um sie und verführt sie mit seinem Gesang. Bis eines Tages die traute Zweisamkeit durch eine rauschende Party in der Nachbarschaft gestört wird.

Niño de mis ojos

(Mein Augenstern)
Mexiko 2008, Farbe, 11:30 Min., 35 mm, OrmeU
Regie und Drehbuch: Guadalupe Sánchez Sosa
Produktion: Guadalupe Sánchez Sosa

Princesa en la torre (Prinzessin im Turm)

Rebeca ist eine erfolgreiche Designerin. Aber warum lebt sie ganz allein in einer Penthouse-Wohnung? Wer ist der Mann auf dem Dach gegenüber, der sie mit dem Fernglas beobachtet? Warum verbringt sie mehr Zeit mit leblosen Schaufensterpuppen als mit ihrer Familie? Und warum ist weit und breit kein anderer Mensch?

Princesa en la torre

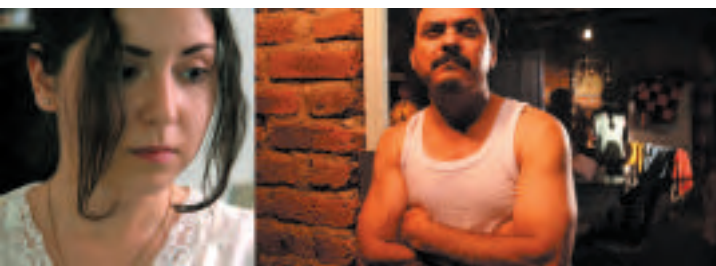
(Prinzessin im Turm)
Mexiko 2009, Farbe, 9:56 Min., 35 mm, OrmeU
Regie und Drehbuch: José Cristóbal Juárez
Produktion: Pepe Caudillo, Paulette Arvizú Arteaga

Sobre ruedas (Auf Rädern)

Fabrikarbeiter Juan will in Zukunft Fahrrad statt Bus fahren. Das spart Geld, das die Familie anderweitig gut gebrauchen kann. Doch er merkt schnell, wie gefährlich die Straßen der Großstadt auf dem unsicheren Zweirad sind.

Sobre ruedas (Auf Rädern)

Mexiko 2009, Farbe, 11 Min., 35 mm, OrmeU
Regie und Drehbuch: Ivonne Delgadillo
Produktion: Santiago Flores



TOKAPU

Schmuck und Kunsthandwerk aus Peru und aller Welt

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:30-19 Uhr, Sa: 9:30-17 Uhr

Telefon: +49 (0)7071/ 26019



STUTT GART

Atelier am Bollwerk

OmeU = Original mit dt. Untertiteln
 OmeU = Original mit engl. Untertiteln

<p>Bitte beachten Sie diese Sonderveranstaltung</p> <p>So 18.04. 2010, 16:00 h Atelier am Bollwerk, Holts Str. 26, 70176 Stuttgart</p> <p>Themenabend</p> <p>Mexiko: ¿Un presente heredado? (Wie uns die Gegenwart hinterlassen wurde) – Die Situation der indigenen Gemeinden in Guerrero, Oaxaca & Chiapas Dokumentarfilm "Los Herederos" Mexiko 2006, R: Eugenio Polgovsky, DVD, 90 Min., ohne Dialog.</p> <p>Aktuelle Informationen von Referentin Dr. Carola Hausotter</p>	<p>Do 15.04. 18.00 h Werkschau Carlos Saura La caza Spanien 1965 R: Carlos Saura 93 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>Fr 16.04. 18.00 h Werkschau Carlos Saura Ana y los lobos R: Carlos Saura Spanien 1972 102 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>Sa 17.04. 16.00 h Ich bin Eric. Marco R: Santiago Fillo / Lucas Vermal, Spanien 2009 86 Min., Digibeta, OmeU 18.00 h La tierra se quedó R: Juan Sarmiento G. Kolumbien 2009 77 Min., Beta SP PAL, OmeU</p>	<p>So 18.04. 18.30 h Los condenados R: Isaki Lacuesta Spanien 2008 98 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>Mo 19.04. 18.00 h Cyrano Fernández R: Alberto Arvelo Venezuela 2007 95 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>Di 20.04. 18.00 h Peppermint frappé R: Carlos Saura Spanien 1967 92 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>Mi 21.04. 18.00 h Werkschau Carlos Saura Elisa, vida mía R: Carlos Saura Spanien 1977 102 Min., 35 mm, OmeU</p>
	<p>20.00 h Eröffnung El secreto de sus ojos R: Juan José Campanella Argentinien/Spanien 2009 129 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.00 h Tres días amb la família R: Mar Coll Spanien 2009 85 Min., 35 mm, kat/spOmeU</p>	<p>20.00 h La mujer sin piano R: Javier Rebollo Spanien / Frankreich 2009 95 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.30 h Werkschau Carlos Saura Fados R: Carlos Saura Spanien 2007 90 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.00 h Werkschau Carlos Saura Carmen R: Carlos Saura Spanien 1983 101 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.00 h Gordos R: Daniel Sánchez Arévalo Spanien 2009 110 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.00 h El vuelco del cangrejo R: Óscar Ruiz Navia Kolumbien/Frankreich 2009 95 Min., 35mm, OmeU</p>
<p>22.30 h Terras R: Maíja Da-Rin Brasilien 2009 74 Min., DVD, OmeU</p>	<p>22.00 h Backyard R: Carlos Carrera Mexiko 2009 122 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>22.00 h Perro come perro R: Carlos Moreno Kolumbien 2007 104 Min., DVD, OmeU</p>					

ATELIER AM BOLLWERK: Hohe Straße 26, 70176 Stuttgart Kartenbestellungen unter Tel. 0711/6695669

Spielplan Stuttgart

TÜBINGEN Studio Museum

OmU = Original mit dt. Untertiteln
OmeU = Original mit engl. Untertiteln

Mi 14.04.	Do 15.04.	Fr 16.04.	Sa 17.04.	So 18.04.	Mo 19.04.	Di 20.04.	Mi 21.04.
<p>Eröffnung 20.00 h El secreto de sus ojos R: Juan José Campanella Argentinien/Spanien 2009 129 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.30 h Wettbewerb La Tigra, Chaco R: Federico Godfrid / Juan Sasiain Argentinien 2009, 80 Min, DVD, OmeU</p>	<p>20.30 h Wettbewerb Sol na neblina R: Werner Schumann Brasilien/Deutschland 2009, 75 Min., Beta SP PAL, OmeU Vorfilm: Superagui R: Iom Rammingger Brasilien 2009, 15 Min., Beta SP PAL, OmU</p>	<p>20.30 h Werkschau Carlos Saura Carmen R: Carlos Saura Spanien 1983 101 Min., 35mm, OmU</p>	<p>20.30 h Backyard R: Carlos Carrera Mexiko 2009 122 Min., 35 mm, OmeU</p>	<p>20.30 h Werkschau Carlos Saura Fados R: Carlos Saura Spanien 2007 90 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>20.30 h La revolución de los pingüinos R: Jaime Diaz Lavanchy Chile 2008 84 Min., DVD, OmeU</p>	<p>20.00 h Abschlussfilm Gordos R: Daniel Sánchez Arévalo Spanien 2009 110 Min., 35mm, OmU</p>
<p>20.15.04., 16.00 h Neuphiologie (Brecht-Bau, Wilhelmstr. 50, Raum 036) Cría cuervos R: Carlos Saura, Spanien 1975, 107 Min., DVD, OmeU</p>	<p>22.30 h Perro come perro R: Carlos Moreno Kolumbien 2007 104 Min., DVD, OmU</p>	<p>22.30 h Perro come perro R: Carlos Moreno Kolumbien 2007 104 Min., DVD, OmU</p>	<p>18.00 h Terras R: Majia Da-Rin Brasilien 2009 74 Min., DVD, OmeU</p>	<p>18.00 h Migración R: Marcela Gómez Montoya Kolumbien 2009 25 Min., Beta SP PAL, OmeU La casa R: Tago Cortés Spanien/Kolumbien 2009 70 Min., Beta SP PAL, OmeU</p>	<p>18.00 h Familystrip R: Lluís Mitrero Spanien 2009 70 Min., 35mm, OmeU</p>	<p>18.00 h Villa El Salvador R: Jean Michel Rodrigop/ Marina Paugam Frankreich/Peru 2008 52 Min., DVD, OmeU</p>	<p>18.00 h Bagatela R: Jorge Caballero Ramos Kolumbien 2008 74 Min., Beta SP PAL, OmeU</p>

KINO MUSEUM: Am Stadtgraben 2 Kartenvorbestellungen unter Tel. 07071/23355 (ab 15.30 h) und online unter www.tuebingen-kinos.de
CineLatino Festivalbüro: Hintere Grabenstr. 20, 72070 Tübingen, Tel. 07071/ 5696-56 www.filmtage-tuebingen.de

TÜBINGEN Kino Museum 2

OmU = Original mit dt. Untertiteln
OmeU = Original mit engl. Untertiteln

Mi 14.04.	Do 15.04.	Fr 16.04.	Sa 17.04.	So 18.04.	Mo 19.04.	Di 20.04.	Mi 21.04.
Keine Vorführungen im Rahmen des CineLatino	18.00 h Riverside R: Harold Trompetero Kolumbien 2007 92 Min., 35mm, OmspU	18.00 h La caza R: Carlos Saura Spanien 1965 93 Min., 35 mm, OmeU	18.00 h Peppermint frappé R: Carlos Saura Spanien 1967 92 Min., 35 mm, OmeU	18.00 h Elisa, vida mia R: Carlos Saura Spanien 1977 102 Min., 35 mm, OmeU	18.00 h Backyard R: Carlos Carrera Mexiko 2009 122 Min., 35 mm, OmeU	18.00 h Riverside R: Harold Trompetero Kolumbien 2007 92 Min., 35mm, OmspU	18.00 h Cyrano Fernández R: Alberto Arvelo Venezuela 2007 95 Min., 35mm, OmeU
	20.30 h Ana y los lobos R: Carlos Saura Spanien 1972 102 Min., 35 mm, OmeU	20.30 h Los condenados R: Isaki Lacuesta Spanien 2008 98 Min., 35 mm, OmeU	20.30 h Tres dies amb la família R: Mar Coll Spanien 2009 85 Min., 35 mm, kat/spOmeU	20.15 h La mujer sin piano R: Javier Rebollo Spanien / Frankreich 2009 95 Min., 35mm, OmeU	20.15 h El vuelco del cangrejo R: Oscar Ruiz Navia Kolumbien / Frankreich 2009 95 Min., 35mm, OmeU	20.30 h La invención de Carmen R: Carlos Saura Spanien 1983 101 Min., 35mm, OmU	20:30 h Werkschau Carlos Saura Carmen R: Carlos Saura Spanien 1983 101 Min., 35mm, OmU
	22.30 h Cyrano Fernández R: Alberto Arvelo Venezuela 2007 95 Min., 35mm, OmeU	22.30 h Mexikanische Kurzfilme Verschiedene Regisseure Mexiko 2009 90 Min., 35mm, OmeU	22.30 h La caza R: Carlos Saura Spanien 1965 93 Min., 35 mm, OmeU	22.30 h Ana y los lobos R: Carlos Saura Spanien 1972 102 Min., 35 mm, OmeU	22.30 h Elisa, vida mia R: Carlos Saura Spanien 1977 102 Min., 35 mm, OmeU	22.30 h Mexikanische Kurzfilme Verschiedene Regisseure Mexiko 2009 90 Min., 35mm, OmeU	22.30 h Mexikanische Kurzfilme Verschiedene Regisseure Mexiko 2009 90 Min., 35mm, OmeU

KINO MUSEUM: Am Stadtgraben 2 Kartenvorbestellungen unter Tel. 07071/23355 (ab 15.30 h) und online unter www.tuebinger-kinos.de
CineLatino Festivalbüro: Hintere Grabenstr. 20, 72070 Tübingen, Tel. 07071/ 5696-56 www.filmtage-tuebingen.de

FREIBURG Kommunales Kino

OmeU = Original mit dt. Untertiteln
OmeU = Original mit engl. Untertiteln

Mi 14.04.	Do 15.04.	Fr 16.04.	Sa 17.04.	So 18.04.	Mo 19.04.	Di 20.04.	Mi 21.04.
19.30 h Cyrano Fernández R: Alberto Arvelo Venezuela 2007 95 Min., 35mm, OmeU	19.30 h Villa El Salvador R: Jean Michel Rodrigo/ Marina Paugam Peru/Frankreich 2008 52 Min., DVD, OmeU	19.30 h Terras R: Maya Da-Rin Brasilien 2009 74 Min., DVD, OmeU	19.30 h La Tigra, Chaco R: Federico Godfrid / Juan Sasiain Argentinien 2009, 80 Min, DVD, OmeU	19.30 h Perro come perro R: Carlos Moreno Kolumbien 2007 104 Min., DVD, OmdtU	19.30 h La tierra se quedó R: Juan Sarmiento G. Kolumbien Deutsch- land 2009 77 Min., Beta SP PAL, OmeU	19.30 h El vuelco del cangrejo R: Oscar Ruiz Navia Kolumbien/Frankreich 2009, 95 Min., 35mm, OmeU	19.30 h Backyard R: Carlos Carrera Mexiko 2009 122 Min., 35 mm, OmeU
	21.30 h La invención de la carne R: Santiago Loza Argentinien 2009 82Min., 35mm, OmeU	21.30 h Mexikanische Kurzfilme Verschiedene Regisseure Mexiko 2009 90 Min., 35mm, OmeU	21.30 h Bagatela R: Jorge Caballero Ramos Kolumbien 2008 74 Min., Beta SP PAL, OmeU	21.30 h Cyrano Fernández R: Alberto Arvelo Venezuela 2007 95 Min., 35mm, OmeU	21.30 h Perro come perro R: Carlos Moreno Kolumbien 2007 104 Min., DVD, OmdtU	21.30 h Sol na neblina R: Werner Schumann Brasilien/Deutschland 2009, 75 Min., Beta SP PAL, OmeU	21.30 h Riverside R: Harold Trompetero Kolumbien 2007 92 Min., 35mm Omspu

Spielplan Freiburg

KOMMUNALES KINO FREIBURG: Urachstr. 40, 79102 Freiburg Kartenvorbestellungen unter Tel. 0761/ 709033

www.freiburger-medienforum.de

Gastronomie in der Kelter:

Di-Fr 11-15 und 18-24 Uhr, Mo ab 18 Uhr Tapasabend, Sa 10-15 und 18-23 Uhr, Sonn- und Feiertage geschlossen. Unsere aktuelle Speisekarte, Veranstaltungen und weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage oder telefonisch unter 07071-254690.



Schmiedtorstraße 17, Parken im Parkhaus König

www.diekelter.de

EZEF – Agentur für Filme aus dem Süden

Neuentdeckungen und Klassiker des lateinamerikanischen Kinos jetzt auch auf DVD!

Filme aus früheren Programmen des
Cinelatino – jetzt als DVD bei EZEF!
Erhältlich mit Festival-Rabatt beim Weltladen in der
Langen Gasse (schräg gegenüber der Filmtage-Lobby)

Taxi – Eine Nacht in Buenos Aires (Taxi – un encuentro)
von Gabriela David (Argentinien)

La dignidad de los nadies (Die Würde der Namenlosen)
von Fernando E. Solanas (Argentinien)

Memoria del saqueo (Chronik einer Plünderung)
von Fernando E. Solanas (Argentinien)



Adelante muchachos – Mädchenfußball in Honduras
von Erika Harzer (Honduras/D)

Narradores des Javé (Geschichten aus Javé)
von Eliane Caffé (Brasilien)

Testamento
von Uli Stelzner & Thomas Walther (Guatemala/D)

DVDs bestellen, Infos oder Katalog anfordern unter: www.ezef.de (siehe unter »Katalog«)
EZEF, Kniebisstr. 29, 70188 Stuttgart, Tel. 07 11 / 28 47 243, info@ezef.de

**ACHTUNG
PROGRAMMÄNDERUNG**
Statt *Nortecado* läuft dieser Film



WETTBEWERBSFILM

TÜ: Studio Museum
Do, 15.04., 20:30 h
FR: Kommunales Kino
Sa, 17.04., 19:30 h

Ein Film von
Federico Godfrid / Juan Sasiaín

Argentinien 2009, 80 Min,
DVD, OmeU

Regie: Federico Godfrid /
Juan Sasiaín
Drehbuch: Federico Godfrid /
Juan Sasiaín
Kamera: Andrés Riva
Schnitt: Valeria Otheguy
Ton: Diego García Milá
Musik: Daniel Godfris
Darsteller: Ezequiel Tronconi,
Guadalupe Docampo, Federico
Ibanez, Ana Allende Elicida
Villagra, Roger Grancic
Produktion: Ignacio Rey, Gastón
Rothschild, Diego Corsini,
Federico Godfrid, Juan Sasiaín
Verleih/Vertrieb:
Sudestada Cine
Diego Corsini
diego@sudestadacine.com

Nach sechs Jahren in Buenos Aires kehrt der junge Esteban in das ländlich ruhige "La Tigra", in der Provinz Chaco zurück, um seinen Vater Cacho zu besuchen. In der kleinen Stadt hat er, bei seiner quirligen Tante Candelaria seine halbe Kindheit verbracht. Gemeinsam schwelgen sie in Erinnerungen, doch schon bald wird klar, dass die Zeit auch hier weiter gegangen ist: Er trifft seine erwachsen gewordene Sandkastenliebe Vero wieder und lernt die neue Familie des abwesenden Vaters kennen. Estebans Erinnerungen an die verschlafene Kleinstadt werden langsam von neuen Impressionen und Erfahrungen abgelöst.

»Dort sind Zeit und Raum anders definiert«, schwärmen die jungen Regisseure vom ländlichen Schauplatz ihres Films im Norden von Argentinien. Neben dem Leben Estebans begleitet der mehrfach ausgezeichnete *La Tigra, Chaco* in vielen kleinen Nebensträngen liebevoll den Alltag seiner Bewohner. Die Sympathie der Filmemacher für die kleine Stadt wird durch beeindruckende Bilder, gute Musik und feinfühlig gezeichnete Charaktere deutlich.

Después de años de ausencia, Esteban regresa a su pueblo »La Tigra« en la Provincia del Chaco (Argentina) para reencontrarse con su padre Cacho. Pero Cacho, que ha formado una nueva familia, siempre está en ruta con su camión, postergando indeterminadamente el encuentro. La espera, sin embargo, ofrece a Esteban la oportunidad de reencontrarse con Vero, una amiga de la infancia.

Federico Godfrid, 1977 in Argentinien geboren und **Juan Sasiaín**, 1978 in Argentinien geboren, studierten gemeinsam Film an der Universität von Buenos Aires. *La Tigra, Chaco* ist ihr gemeinsames Erstlingswerk, das sowohl in Argentinien, als auch in Europa (Toulouse) ausgezeichnet wurde.

Backyard – El traspatio

Der Hinterhof

MEXIKO

Ciudad Juárez 1996: Die engagierte Polizistin Blanca Bravo tritt ihren Dienst in der nordmexikanischen Stadt an und versucht die zahlreichen Morde an jungen Frauen aufzuklären. In der Hoffnung, ein neues freieres Leben zu beginnen, kommt die junge Juanita Sánchez aus dem ländlichen Süden in die Stadt. Während Blanca den mehrfach in Sexualdelikten vorbestraften El Sultán festnehmen lässt, der mit dem erfolgreichen Diskotheken-Besitzer Mickey Santos in Verbindung zu stehen scheint, tauchen weitere Frauenleichen auf. Durch die Unterstützung einer Gruppe von engagierten Frauen schafft sie es, mehr Indizien zu sammeln. Ihre männlichen Kollegen und die Politiker scheinen sich hingegen schon längst an die Toten gewöhnt zu haben und handeln nur, wenn es negative internationale Berichterstattung gibt. Juanita hat inzwischen über ihre Cousine in einer Maquiladora Arbeit gefunden. Sie lässt sich mit Cutberto, einem traditionellen jungen Mann aus ihrer Gegend, ein, will jedoch schon bald nichts mehr von ihm wissen. Er jedoch hat es ernst gemeint und versucht sie zurück zu gewinnen. Dabei gerät der naive Cutberto an eine Gruppe Gangstertypen, die ihm »helfen« wollen, es Juanita heimzuzahlen – mit für ihn und das Mädchen dramatischen Konsequenzen ...

Blanca Bravo, policía comprometida con su trabajo, empieza su servicio en la ciudad norteña de Ciudad Juárez e intenta aclarar los numerosos asesinatos de mujeres jóvenes. Al mismo tiempo llega a la ciudad desde el Sur rural la joven Juanita Sánchez con la esperanza de comenzar una nueva vida más libre. Impresionante drama sobre las muertes de mujeres, persistentes desde los años noventa.

Carlos Carrera, 1962 in Mexiko City geboren, hat Film am Centro de Capacitación Cinematográfica in Mexico City studiert. Sein erster Film *La Mujer de Benjamín* von 1991 gewinnt den Mexican Academy Award für das beste Drehbuch. Der Animationsfilm *El Héroe* erhält 1994 die Goldene Palme in Cannes. Sein bislang größter internationaler Erfolg feierte er mit *El crimen del Padre Amaro* (Cinelatino 2003), der für den Oscar und den Golden Globe Award für den Besten Ausländischen Film nominiert war.

TÜ: Studio Museum
So, 18.04., 20:30 h
Kino2 Museum
Mo, 19.04., 18:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Fr, 16.04., 22:00 h
FR: Kommunales Kino
Mi, 21.04., 19:30 h

Ein Spielfilm von Carlos Carrera

Mexiko 2009, 122 Min., 35 mm,
Farbe, OmeU

Regie: Carlos Carrera
Drehbuch: Sabina Berman
Kamera: Martín Boege,
Everardo González
Schnitt: Óscar Figueroa
Musik: Fernando Corona
Ton: Odin Acosta
Darsteller: Ana de la Reguera,
Joaquín Cosío, Alejandro Calva,
Jimmy Smiths,
Amorita Rasgado, Enoc Leañó,
Sayed Badreya, Adriana Paz,
Lisa Owen, Juan Carlos Barreto
Produktion: Sabina Berman,
Epigmenio Ibarra,
Isabelle Tardán, Tania Zarak
Verleih/Vertrieb:
Alejandro Díaz
Tel: +5255 54485345
difuinte@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx





Zufriedene Kunden (Teil 4)

»Bei der Modernisierung des Bades in unserer verwinkelten Altbauwohnung war ein Höchstmaß an Flexibilität gefragt; hier konnte man nicht nach Schema F vorgehen. Darauf hat sich die Firma Ulf Schreiner super eingestellt, sehr flexibel reagiert, wenn es die Situation erforderte, und allen Widrigkeiten zum Trotz den Zeitplan immer eingehalten. Wir haben alle Mitarbeiter als äußerst kundenfreundlich erlebt – von der Sekretärin bis zum Chef – und würden uns jederzeit wieder für die Firma entscheiden!«

Claudia Emrich mit Mann, Tübingen

Ulf **Schreiner**

- ▶ Heizungstechnik
- ▶ Schöne Bäder

Vor dem Kreuzberg 30 | 72070 Tübingen
Telefon 0 70 71 / 40 72-0 | Fax 0 70 71 / 40 72-10
info@ulf-schreiner.de | www.ulf-schreiner.de

Villa El Salvador – Los constructores del desierto

Die Bebauer der Wüste

PERU



Villa El Salvador ist wie ein Traum in der Wüste, ein städtisches Gemeinwesen, selbstverwaltet, in der alle Welt einen Anspruch auf ein Haus besitzt. 1971 besetzten Familien aus dem Hochland Perus staatliche Ländereien in der Nähe von Lima, um sich ein neues Leben aufzubauen. Dokumentaraufnahmen zeigen die gewalttätigen Auseinandersetzungen zwischen Besetzern und Polizei, bis schließlich die Verwaltung die Inbesitznahme anerkannte. Inzwischen hat Villa el Salvador mehr als 300 000 Einwohnern und wächst schrittweise mit den Vororten von Lima zusammen. Die Infrastruktur wie Straßen, Schulen, Spielplätze, Stromversorgung hat sich die Bevölkerung selbst aufgebaut. Auch ein ökologischer Landbau wurde nicht vergessen. Die Alphabetisierungsquote beträgt mehr als 97%, ein Rekord im ganzen Land. Konkrete Aktionen sind gemeinsame Aktionen, ein bisschen wie ein Wunder der Solidarität, des Teilens und der Brüderlichkeit. Villa El Salvador ist seit 2006 Partnerstadt von Tübingen.

Der Film erhielt den Grand Prix Salvador Allende auf dem Festival du Film Documentaire et de Fiction Latino-americain de Bruxelles »Itinéraires«.

Villa El Salvador, desde 1971 una colonia de refugiados procedentes del altiplano, es como un sueño en el desierto, a 30 km de Lima. La población ha conseguido por sí misma construir una completa infraestructura basada en la solidaridad, la hermandad y el compartir. La cuota de alfabetización cubre más del 97%, un récord en Perú. Desde 2006 Villa El Salvador está hermanada con Tübingen.

Jean Michel Rodrigo, 1956 in Paris geboren, Historiker, Journalist und Regisseur. Nach dem Geschichte- und Geografie-studium zieht ihn seine Begeisterung für Indigenen-Themen nach Peru, wo er Reportagen und Dokumentarfilme dreht.

Marina Paugam ist seine bevorzugte Kamerafrau und Cutterin. Ihre Faszination für Lateinamerika und insbesondere Peru verbindet die beiden seit 20 Jahren.

In Zusammenarbeit mit dem
Partnerschaftsverein
Tübingen – Villa El Salvador e.V.
und mit der Informationsstelle
Peru, e.V., Freiburg

TÜ: Studio Museum
Di, 20.04., 18:00 h
FR Kommunales Kino
Di, 15.04., 19:30 h

Ein Spielfilm von
Jean Michel Rodrigo,
Marina Paugam

Peru/Frankreich 2008, 52 Min.,
DVD, OmeU

Regie: Jean Michel Rodrigo,
Marina Paugam
Kamera: Marina Paugam
Schnitt: Marina Paugam
Ton: Philippe Drouot
Musik: Philippe Drouot
Produktion: Evelyne July,
Jean Michel Rodrigo
Verleih/Vertrieb:
Mécamos Production
Emmanuelle Pignol
Tel: +33 1 42 76 00 46
emmanuelle.pignol@mecanos.fr
www.mecanosprod.com



TÜ: Kino2 Museum
 Fr, 16.04., 22:30 h
 Mi, 21.04., 18:00 h
 S: Atelier am Bollwerk
 Mo, 19.04., 18:00 h
 FR: Kommunales Kino
 Mi, 14.04., 19:30 h
 So, 18.04., 21:30 h

Ein Spielfilm von
 Alberto Arvelo

Venezuela 2007, 95 Min.,
 35 mm, Farbe, OmeU

Regie: Alberto Arvelo
 Drehbuch: Alberto Arvelo
 Kamera: Cezary Jaworski
 Schnitt: Paco Bellot
 Ton: Rosa María Oliart
 Musik: Mario de Benito,
 Nascuy Linares
 Darsteller: Édgar Ramírez,
 Jessika Grau, Pastor Oviedo,
 Ximo Solano, Rafael Uribe
 Produktion: Indigomdia S.A.,
 Cinema Sur C.A.
 Verleih/Vertrieb:
 CNAC
 Alizar Dahdah Antar
 Tel: +58 212 238 0570
 alizardahdah@gmail.com

Cyrano Fernández ist der Robin Hood seines Viertels: Als Anführer der Gruppe der Tupamaros geht er in einem Slum von Caracas konsequent gegen Drogendealer und Verbrecher vor und versucht in einer von Gewalt geprägten Welt, in der ein Menschenleben nicht viel wert ist, die Würde der Bewohner zu bewahren und ein wenig Gerechtigkeit herzustellen. Cyrano ist unsterblich in die wunderschöne Tänzerin Roxana verliebt, die ihn sehr verehrt, aber nur einen guten Freund und Vertrauten in ihm sieht. Er hat nicht den Mut, ihr seine Gefühle zu offenbaren, da er sich selbst aufgrund seines durch Narben entstellten Gesichtes als hässlich empfindet. Als der junge Christian aus den USA ins Viertel kommt, verliebt sich Roxana in den attraktiven Mann. Da der Junge nicht weiß, wie er seine Gefühle ausdrücken soll und Cyranos poetische Ader bekannt ist, bittet er ihn um Hilfe. Mit Cyranos Worten gelingt es Christian schließlich, Roxanas Herz zu gewinnen. Aber er kann das Glück an ihrer Seite nicht genießen, da er das Gefühl nicht los wird, dass er nicht um seiner selbst willen geliebt wird. Als es Unruhen im Viertel gibt, trifft Christian eine folgenschwere Entscheidung ... Eine venezolanische Version von *Cyrano de Bergerac*.

Versión venezolana de Cyrano de Bergerac, la famosa obra teatral romántica escrita por el dramaturgo francés Edmond Rostand 1897. El drama amoroso se localiza en las barriadas de Caracas.

Alberto Arvelo, 1966 in Caracas geboren, ist Drehbuchautor und Regisseur. Er schreibt Theaterstücke und komponiert Musik für Kino und Fernsehen. Sein Film *Una Vida y dos mandados* wird 1997 für den Oscar nominiert. Er ist Leiter der Produktionsfirma Cinema Sur und unterrichtet an der Escuela Nacional de Medios Audiovisuales in Venezuela. Seine Filme *Habana, Havana* (2004) und *Tocar y luchar* (2006) liefen beim Cinelatino.

BUCHHANDLUNG

GASTL

SEIT 1949

THEOLOGIE

BELLETRISTIK

TASCHENBÜCHER

JUDAIKA

KINDERBÜCHER

GESCHICHTE

PHILOSOPHIE

PÄDAGOGIK

KUNST

ALTPHILOLOGIE

PSYCHOLOGIE

REGIONALIA

NEUPHILOLOGIE

SOZIOLOGIE

HÖRBÜCHER

Am Lustnauer Tor 7, 72074 Tübingen, Telefon 07071/5677-0, www.gastl-buch.de

Piccolo
Sole
d'Oro

Familie Abbonizio
Metzgergasse 39
72070 Tübingen
Tel. 0 70 71 / 5 28 37

Stehcafe
Straßencafe
Lebensmittel

In Zusammenarbeit mit

FILMAKADEMIE
BADEN-WÜRTTEMBERG



Gefördert durch die



Mit Tony Slav Tony Bozic
Studiengangskoordinator
Abteilung Produktion
& International Producing



Lluís Miñarro ist ein unabhängiger Filmproduzent aus Barcelona und gehört zu den wichtigsten Produzenten Spaniens. Seine Firma Eddie Saeta hat seit 1995 Filme von den wichtigsten spanischen Autoren produziert, darunter von Isabel Coixet (*Things I've never told you*), José Luis Guerin (*En la ciudad de Sylvia* CineLatino 2008) und Albert Serra (*Honor de cavalleria* CineLatino 2007 und *El cant dels ocells* CineLatino 2009). Außerdem produziert er die beiden letzten Filme des portugiesischen Altmeisters Manoel de Oliveira (*Singularidades de uma rapariga loura* 2009 und *O estranho caso de Angélica* in Produktion). Miñarro setzt sich mit Hingabe für das Arthauskino ein und hat dazu beigetragen, das Prestige einer neuen Generation spanischer Filmemacher international zu konsolidieren. Die von Eddie Saeta produzierten Filme haben ihre Premiere fast jährlich auf den wichtigsten Filmfestivals: Immer wieder schafft Lluís Miñarro es, seine Filme in die wichtigen Sektionen von Cannes, Locarno, Venedig oder der Berlinale zu platzieren. Als Koproduzent arbeitet er mit französischen Partnern und immer öfter mit Produzenten aus unterschiedlichen lateinamerikanischen Ländern zusammen, insbesondere aus Argentinien, Uruguay und Brasilien.

Als Autor hat er für zwei Filme verantwortlich gezeichnet: *Familiystrip* (2009) ist ein sehr persönlicher Film über seine eigene Familie, der sich unerwartet in die Chronik einer ganzen Generation verwandelt. Miñarro wird seinen Film beim CineLatino persönlich vorstellen. *Blow Horn* (2009), eine Annäherung an das Leben in einem buddhistischen Kloster, lief auf dem Internationalen Filmfestival in Locarno, wo Miñarro Mitglied der Internationalen Jury war.

Lluís Miñarro ist Mitglied der Europäischen Filmakademie, der Spanischen Filmakademie und Mitglied der Vereinigung Unabhängiger Produzenten aus Katalonien.

Die **Filmakademie** gehört zu den renommiertesten Ausbildungsstätten für Film und Medien in Deutschland und genießt auch international einen exzellenten Ruf. Dafür sorgen ein stark team- und praxisorientiertes Lehrkonzept und über 300 Gastdozenten pro Jahr. Darüber hinaus verfügt die Filmakademie über ein eigenes Institut für Animation, Visual Effects und digitale Postproduktion, und sie ist Sitz des Atelier Ludwigsburg-Paris.

International Producing ist ein Wahlpflichtfach für Studierende von Produktion 3. Die Lehrveranstaltung findet gemeinsam mit der Masterclass Ludwigsburg/Paris statt, einem einjährigen Postgraduiertenkurs für junge europäische Produzenten. Größere und aufwändigere Film- und TV-Projekte werden immer häufiger als internationale Koproduktionen durchgeführt. Ein zukunftsorientierter Produzent sollte deshalb mit den Möglichkeiten, Chancen und Risiken der internationalen Finanzierungs-, Produktions- und Vermarktungsstrukturen vertraut sein, um seine Produktionen optimal aufstellen zu können. Das Wahlpflichtfach International Producing gibt einen Überblick über diese Strukturen und Prozesse. Die Teilnehmer erhalten Einblick in die Produktions- und Vermarktungsmöglichkeiten mit Partnern im Ausland. Es werden schwerpunktmäßig europäische Produktionen behandelt, bei der Auswertung sind es überwiegend internationale Fallbeispiele.



Ein Film über seine eigene Familie verwandelt sich unerwartet in die Chronik einer ganzen Generation. Die Eltern von Lluís Miñarro sitzen einem Maler Modell für ein Bild. Während der verschiedenen Sitzungen erzählen sie, wie sie sich kennenlernten, über die Zeit während des Bürgerkriegs und den Einfluss der katholischen Kirche auch auf ihr Liebesleben. Unmöglich, sich auch nur zu küssen, wird alles auf den Tag der Hochzeit verschoben. Und wie man Kinder bekommt, wird auch nicht erklärt. Die energische Mutter ist die große Liebe des Vaters. So ertragen sie auch die harten Zeiten während des Spanischen Bürgerkrieges. Der Vater war beim Militär, jedoch nicht in einer kämpfenden Einheit. Er wäre gern Pilot geworden und sammelt immer noch Modellflugzeuge. Das Leben der Eltern setzt sich Stück für Stück zusammen so wie das Bild, welches der Maler in den verschiedenen Sitzungen entstehen lässt.

Una película sobre la propia familia del director se transforma de forma inesperada en la crónica de toda una generación. Mientras un pintor esboza el retrato de los padres del director, éstos cuentan al director cómo se conocieron, su vida durante la Guerra Civil Española y también la influencia de la iglesia católica en su vida amorosa.

Lluís Miñarro, 1949 in Barcelona geboren, schreibt seit 1980 Filmkritiken und deht Werbspots. 1995 gründet er die Produktionsfirma Eddie Saeta S.A. und produziert Film für Albert Serra, Marc Recha, José Luis Guerín, Lisandro Alonso and Manoel de Oliveira. *Familystrip* ist sein erster Spielfilm als Regisseur.

**TÜ: Studio Museum
Mo, 19.04., 18:00 h**

Ein Spielfilm von Lluís Miñarro

Spanien 2009, 70 Min.,
35 mm, Farbe, OmeU

Regie: Lluís Miñarro
Drehbuch: Lluís Miñarro
Kamera: Christophe Farnarier
Pablo Pérez de Lara
Schnitt: Sergi Dies
Ton: Verónica Font
Musik: Georges Moustaki
Darsteller: María Luz Albero
Calvo, Francesc Herrero,
Francesc Miñarro Bermejo,
Lluís Miñarro
Produzent: Eddie Saeta S.A.
Verleih/Vertrieb:
Lluís Miñarro
Eddie Saeta
Tel: +34 93 4677040
eddie@eddiessaeta.com



WETTBEWERBSFILM

TÜ: Kino2 Museum
So, 18.04., 20:15 h
S: Atelier am Bollwerk
Sa, 17.04., 20:00 h

Ein Spielfilm von Javier Rebollo

Spanien/Frankreich 2009,
95 Min., 35mm, Farbe, OmeU

Regie: Javier Rebollo
Drehbuch: Javier Rebollo,
Lola Mayo
Kamera: Santiago Racaj
Schnitt: Ángel Hernández Zoido
Ton: Pelayo Gutiérrez,
Álex F. Capilla
Darsteller: Carmen Machi,
Jan Budar, Pep Ricart,
Cruz López-Cortón,
Nadia de Santiago,
Esperanza de la Vega,
Victoria Sáez, Isabelle Stoffel,
Tomás de Estal, Myria Marine
Produktion: Avalon Productions,
Lolita Films
Verleih/Vertrieb:
Lolita Films S.L.
Lola Mayo
lola_mayo@yahoo.es

Welche Sauce soll sie am Abend servieren? Was soll sie einkaufen? Gespräche zwischen Rosa und ihrem Mann Francisco sind auf ein Minimum beschränkt. Ein monotoner Alltag hat sie fest im Griff. Sie findet sich nicht besonders hübsch, hat keine Freunde und mag ihre Haare nicht leiden. Mit ihrem Teilzeitjob als Haarentfernerin macht sie zwar Frauen glücklich, aber der Versuch, sich selbst etwas Freude zu verschaffen, wird jäh durch die Türklingel unterbrochen. Dazu kommt noch das ständige Klingeln in ihren Ohren. Seit acht Jahren versucht sie es zu ignorieren. Ein Neurologe schickt sie zum Psychiater. Der empfiehlt ihr, doch das Radio lauter zu stellen. Eines Abends macht sie sich schick, packt ihren Koffer, nimmt ihre Handtasche und verlässt die Wohnung. In der Hoffnung auf ein neues Leben nimmt sie den Bus und trifft in einer Wartehalle auf Radek, der nach Polen fahren will ...

Rosa vive una vida cotidiana triste y monótona. No se siente especialmente atractiva, no tiene amigos, se ocupa de su marido y hace felices a las mujeres trabajando como depiladora. Si no fuera por el constante zumbido en sus oídos, seguiría como hasta ahora. Una tarde hace la maleta, coge el bolso y abandona el piso.

Javier Rebollo, 1969 in Madrid geboren, als Kurzfilmer bekannt für seine brillante Arbeit, gab sein Debut als Spielfilmregisseur 2006 mit *Lo que sé de Lola* (FIPRESCI-Preis beim London Film Festival), Cinelatino 2007. Als Verfechter eines ansonsten rigorosen und sehr persönlichen Kinos gewinnt sein zweiter Spielfilm, *La mujer sin piano*, 2009, den Preis für die Beste Regie auf dem Filmfestival von San Sebastián.

Als ein Journalist 2005 aufdeckt, dass die gefeierte Galionsfigur Enric Marco während des Zweiten Weltkrieges als freiwilliger Arbeiter nach Deutschland kam und dort nicht im KZ, sondern aus politischen Gründen im Kieler Gefängnis inhaftiert war, führt dies zu einem Medienskandal. Marco wurde in Spanien nach dem Krieg als Widerstandskämpfer und KZ-Überlebender berühmt. Zahlreiche Fernsehauftritte machten ihn zum spanischen Symbol für die Auflehnung gegen den Faschismus.

Eine Reise von Spanien nach Kiel führt den Protagonisten und die beiden Regisseure zu verschiedenen Stationen der fiktiven und der wahren Geschichte. Durch den alltäglich ruhigen und fast verloren wirkenden Enric Marco wird jedoch schnell klar, dass Fiktion und Realität nicht immer strikt zu trennen sind. »Ich habe nie gelogen«, beteuert er. In sensiblen und ernsthaften Bildern lernt der Zuschauer einen Menschen kennen.

Cuando en el año 2005 un periodista descubre que el reconocido y admirado Enric Marco fue a Alemania en la Segunda Guerra Mundial como trabajador voluntario y que no es el sobreviviente de campos de concentración por el que todos lo toman, se produce un escándalo. ¿Quién es Enric Marco?

Santiago Fillol, 1979 im argentinischen Córdoba geboren, studierte Film und Kunst an der Universität zu Córdoba und promovierte in Filmwissenschaft an der Universität Pompeu Fabra in Barcelona.

Lucas Vermal, 1972 in Buenos Aires geboren, hat Philosophie und Literatur in Paris studiert und in Spanien und Deutschland gelebt. *Ich bin Enric Marco* ist ihr erster Dokumentarfilm.

TÜ: Studio Museum
Do, 15.04., 18:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Sa, 17.04., 16:00 h

Ein Dokumentarfilm von
Santiago Fillol / Lucas Vermal

Spanien 2009, 86 Min.,
DigiBeta, Farbe, OmeU

Regie: Santiago Fillol,
Lucas Vermal
Drehbuch: Santiago Fillol,
Lucas Vermal
Kamera: Marc Gómez del Moral
Schnitt: Cristobal Fernández,
Sergi Dies
Ton: Amanda Villavieja
Produktion:
Corte y Confección de Películas
Verleih/Vertrieb:
Corte y Confección de Películas
Oriol Maymó
Tel: +34 607 60 54 31
oriol@corteyconfeccion.net



Gordos Dicke

TÜ: Studio Museum
Mi, 21.04., 20:00 h
S: Atelier am Bollwerk
Di, 20.04., 20:00 h

Ein Spielfilm von
Daniel Sánchez Arévalo

Spanien 2009, 110 Min.,
35 mm, Farbe, OmU

Regie: Daniel Sánchez Arévalo
Drehbuch:

Daniel Sánchez Arévalo

Kamera: Juan Carlos Gómez

Schnitt: David Pinillos,

Nacho Ruiz Capillas

Ton: Carlos Faruolo

Musik: Pascal Gaigne

Darsteller: Antonio de la Torre,

Roberto Enríquez, Verónica

Sánchez, Raúl Arévalo, Leticia

Herrero, Fernando Albizu, Pilar

Castro, Adam Jeziersky, Marta

Martín, Teté Delgado

Produktion: Tesela

Producciones

Cinematographicas

Verleih/Vertrieb:

Arsenal Filmverleih

Tel: +49 7071 92 96 0

info@arsenalfilm.de

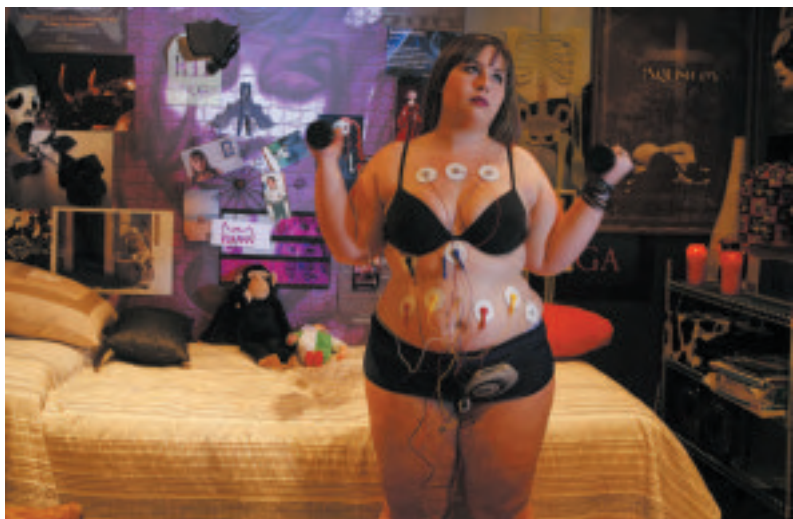
www.arsenalfilm.de

Gordos ist Pizza, Eiscreme, Schokolade, Süßigkeiten, Kalorien, viele viele Kalorien. Es ist auch Schuld, Verlangen, Furcht, Hoffnung, Träume, Sex, Familie, Liebe ... Es ist glücklich sein, optimistisch, schrecklich, großartig, sauer, zärtlich, barsch, hell, tief. Es ist eine Komödie, ein Drama, eine Sammlung von Gegensätzen. Es ist das Leben!

Gordos ist ein Dramachen. Fünf Geschichten, die von Übergewicht im Alltag handeln: Treffpunkt ist eine Gruppentherapie. Ein Ort, an dem Menschen nicht erwarten, ihr Gewicht zu verlieren, aber dann herausfinden, warum sie zugenommen haben. Sie erwarten herauszufinden, warum sie ihre Körper nicht mögen. Gewicht ist nicht wichtig, ihre Körper sind nicht wichtig. Übergewicht ist eine Metapher, um über solche Dinge, die wir jeden Tag »schlucken«, zu sprechen, und die in uns wachsen. Dinge, die wir so schwer ausdrücken oder akzeptieren können und denen wir uns schon gar nicht stellen.

Gordos es una comedia sobre excesos y carencias de la vida, sobre nuestras inseguridades, fobias, obsesiones, traumas, errores, miedos, culpa, ansias, esperanzas, metas, relaciones, amor, sexo, salud, familia ... sobrevivir en el más amplio y extenso sentido de la palabra.

Daniel Sánchez Arévalo, 1970 in Madrid geboren, studierte an der Columbia University NY. Sein Film *Física II* schafft es in die Oscarvorauswahl 2005 in der Kategorie Short Fiction. *Azuloscurocasinegro* lief beim Cinelatino 2007. *Gordos* wurde 2009 in Venedig gezeigt und beim Filmfestival Montecarlo ausgezeichnet.



Los condenados

Die Verdammten

Nur widerwillig unterstützt der ehemalige Widerstandskämpfer Martín auf Bitten seines damaligen Kameraden Raúl die Suche nach den sterblichen Überresten ihres gemeinsamen Kampfgenossen Ezequiel. Die Grabungen finden in Argentinien heimlich und

ohne Genehmigung der Regierung durch eine Gruppe Studenten statt. Auch Andrea, Ezequiels Witwe, eine ehemals gute Freundin von Martín, ist vor Ort, ebenso wie Luisa, seine gebrechliche alte Mutter. Andrea steht Martín feindselig gegenüber, da er sich aus organisatorischen Gründen in Europa aufhielt und unbeschadet davon kam, während die anderen Mitglieder der Gruppe ermordet wurden oder in ein Gefangenenlager kamen. Zu Andreas Freundin Vicky, die ihren Sohn zu den Grabungen begleitet und im selben Lager wie Andrea inhaftiert war, hat Martín jedoch auf Anhieb einen guten Draht. Mit jedem Tag, gemeinsam unter einem Dach, steigen die Spannungen zwischen den Beteiligten, drängt sich unaufhaltsam die Vergangenheit in die Gegenwart – und mit ihr auch geheim gehaltene Wahrheiten, die den Blick auf die Geschehnisse komplett relativieren. *Los condenados* erlebte seine Weltpremiere auf dem Internationalen Filmfestival von San Sebastián und wurde dort mit dem FIPRESCI-Preis ausgezeichnet.

Después de 30 años exiliado en España, Martín, antiguo luchador de la resistencia argentina, apoya a su viejo camarada Raúl en la búsqueda de los restos mortales del compañero de ambos, Ezequiel. También su viuda Andrea está presente. Pronto aparecen conflictos como consecuencia de las distintas posturas frente al pasado.

Isaki Lacuesta, 1975 in Gerona geboren, hat Audiovisuelle Kommunikation an der Universidad Autónoma in Barcelona studiert. Sein erster Film *Cravan vs Cravan*, 2002, gewinnt unter anderem den Sant Jordi Award für den besten Debütfilm des Jahres. Die Doku-Fiktion *La leyenda del tiempo*, 2006, über den berühmten Flamencosänger Camarón de la Isla lief auf vielen Festivals, auch beim Cinelatino 2007, wo er den Tübinger Publikumspreis Vivat Lingua gewann und wurde mehrfach mit Preisen ausgezeichnet. *Los condenados* ist sein erster Spielfilm.

SPANIEN



TÜ: Studio Museum
Fr, 16.04., 20:30 h
S: Atelier am Bollwerk
So, 18.04., 18:30 h

Ein Spielfilm von
Isaki Lacuesta

Spanien 2008, 98 Min.,
35mm, Farbe, OrmeU

Regie: Isaki Lacuesta
Drehbuch: Isaki Lacuesta,
Isabel Campo
Kamera: Diego Dussuel
Schnitt: Domi Parra
Musik: Gerard Gil
Ton: Amanda Villavieja
Darsteller: Daniel Fanego,
Arturo Goetz, Leonor Manso,
Maria Fiorentino,
Juan Hidalgo
Produktion: David
Matamoros,
Benecé Produccions SL
Verleih/Vertrieb:
Benecé Produccions SL
Marieke van den Bersselaar
Tel: 34 93 284 07 19
marieke@benece.es
www.benece.es



WETTBEWERBSFILM

TÜ: Kino2 Museum
Sa, 17.04., 20:30 h
S: Atelier am Bollwerk
Fr, 16.04., 20:00 h

Ein Spielfilm von Mar Coll

Spanien 2009, 85 Min.,
35 mm, Farbe, OrmeU

Regie: Mar Coll
Drehbuch: Mar Coll,
Valentina Viso

Kamera: Neus Ollé

Schnitt: Elena Ruiz

Ton: Jordi Ribas

Musik: Maikmaier

Darsteller: Nausicaa Bonnín,

Eduard Fernández,

Philippine Leroy-Beaulieu,

Ramón Fontserè, Francesc Orella,

Amalia Sancho, Aida Oset

Produktion: Sergi Casamitjana,

Aintza Serra, Lita Roig

Verleih/Vertrieb:

Escándalo Films, S.L.

Gisela Casas

Tel: +34 93 3248880

gisela.casas@

escandalofilms.com

www.escandalofilms.es

Als ihr Großvater stirbt, trifft die im französischen Toulouse lebende Léa seit längerer Zeit wieder mit ihrer in Katalonien ansässigen Familie zusammen. Léas Eltern haben sich vor zwei Jahren getrennt, dies jedoch gegenüber der Familie verheimlicht. Ihr Versuch, sich während der dreitägigen Beerdigungsfeierlichkeiten möglichst harmonisch zu präsentieren, scheitert. Auch Léa selbst steckt mitten in einer handfesten Beziehungskrise, auch wenn ihr dieses Eingeständnis schwer fällt. Im Verlaufe des Wiedersehens wird einerseits die Entfremdung aller Familienmitglieder deutlich, aber gleichzeitig auch deren Bestreben nach Annäherung und Versöhnung sichtbar. Auch Léa bleibt davon nicht unberührt. Für Regisseurin Mar Coll ist jede Familiengeschichte verfilmungswürdig. Sie beschreibt ihren ersten Langfilm als »ein Familienfoto, wie es in jedem Album zu finden ist. Bei genauer Betrachtung der abgebildeten Personen, kann man erahnen, was sie alles hinter einer bestimmten Geste oder Haltung verstecken.« Mit *Tres dies amb la família* ist ihr das einfühlsam erzählte Porträt einer katalanischen Familie gelungen.

La muerte del abuelo reúne a Léa con su familia después de largo tiempo. Durante los tres días de duelo salen a la luz las diferentes opiniones de los familiares y estallan los viejos conflictos. Un sensible retrato de la burguesía catalana.

Mar Coll, 1981 in Barcelona geboren, absolvierte ein Regiestudium an der katalanischen ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya). Ihren Abschluss machte sie mit dem auf zahlreichen spanischen und internationalen Festivals preisgekrönten Kurzfilm *La última Polaroid*. 2010 wurde sie für *Tres dies amb la família* mit dem Goya für die Beste Nachwuchsregie und auf dem Málaga Filmfestival 2009 mit dem Preis für die beste Regie ausgezeichnet.



DIE MONATSZEITSCHRIFT ZU LATEINAMERIKA
kritisch // solidarisches // unabhängig

LN-PROBEABO

3 Monate LN lesen // für 10 Euro // endet automatisch
www.lateinamerika-nachrichten.de oder 030-894 61 00

Die Monatszeitschrift über Lateinamerika
LATEIN AMERIKA
NACHRICHTEN



BERLINALE // JUNGES KINO TAUCHT AUF //
Viele internationalistische Filme in der Sektion Cine-
moeuf 14 (plus)

LATEINAMERIKA // RADICAL COMPUTERISIERUNG MIT DEM VOR-
MARSCH // Die Revolution der Technologie in Lateinamerika



**Spanisch so leicht
wie eine Sommerbrise.**



Werden Sie schnell und einfach fit
in der spanischen Sprache!

Bestellen Sie jetzt Ihr Miniabo
und sparen Sie 30%.

www.ecos-online.de/miniabo

Kino Museum

Am Stadtgraben 2
Tel. 07071 — 2 33 55

filmforum
Studio Auslese
Originalfassungen
Französische Filmtage
CineLatino
Cinemaitalia) und mehr

Kino Blaue Brücke



Friedrichstraße 18
Tel. 07071 — 2 30 61

Tübingens 3D-Kino

Vereinigte Lichtspiele

www.tuebingener-kinos.de

Die Werkschau Carlos Saura wurde ermöglicht durch die Unterstützung von ProSpanien, dem Programm für wissenschaftliche und kulturelle Zusammenarbeit zwischen dem Ministerium für Kultur in Spanien und den deutschen Hochschulen



eu

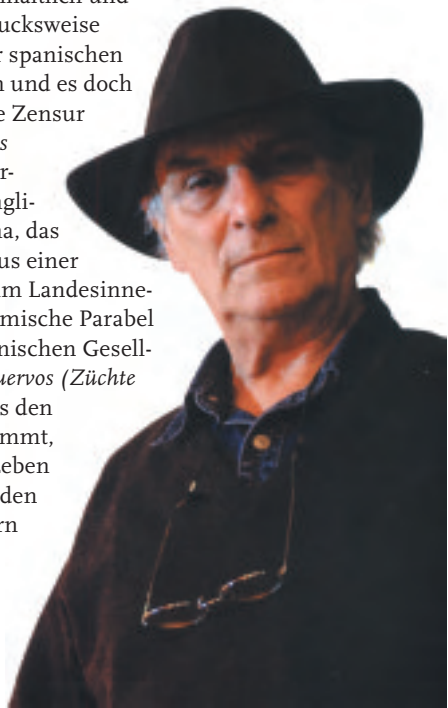


EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



Carlos Saura, geboren 1932 in Huesca, studiert nach dem Abitur Ingenieurwesen, beschäftigt sich aber bereits während des Studiums intensiv mit Fotografie und Kunst. 1953 beginnt er ein Regiestudium an der 1947 gegründeten Filmhochschule Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas IIEC in Madrid. Nach einigen Kurzfilmen und der Tätigkeit als Kamera- und Regieassistent, realisiert er 1959 seinen ersten Spielfilm *Los golfos (Die Straßenjungen)*, der stark vom italienischen Neorealismus beeinflusst ist. Erst mit *La caza (Die Jagd)*, 1965), einer tragischen Geschichte über eine Jagdpartie unter Freunden, die unterschiedliche Lebensansichten haben, gelingt ihm der internationale Durchbruch und Saura findet seinen persönlichen Stil, indem er präzise Beobachtungen menschlicher Verhaltensmuster mit politischen Andeutungen, surrealen Elementen und verschlüsselten Metaphern vermischt.

Mit *Peppermint frappé* – erneut einer psychologische Erkundung zu den Auswirkungen der Franco-Repression – beginnt die langjährige Zusammenarbeit zwischen Carlos Saura, der Schauspielerin Geraldine Chaplin – mit der er fortan zusammen lebt – und dem jungen baskischen Produzenten Elías Querejeta und damit die wohl brillianteste Zeit seines Filmschaffens. Zu dieser äußerst produktiven Phase (1967 bis 1979) gehören drei der in der Werkschau gezeigten Filme: Filme, die inhaltlich und formal die abstrakte Ausdrucksweise beibehalten, die Misere der spanischen Gesellschaft durchleuchten und es doch immer wieder schaffen, die Zensur zu umgehen: *Ana y los lobos (Ana und die Wölfe)*, 1972) erzählt die Geschichte des englischen Kindermädchens Ana, das in ein abgelegenes Landhaus einer großbürgerlichen Familie im Landesinneren kommt, und ist eine filmische Parabel über die Abgründe der spanischen Gesellschaft unter Franco; *Cria cuervos (Züchte Raben)*, 1975), der in Cannes den großen Preis der Jury bekommt, zeigt in Rückblenden das Leben der neunjährigen Ana, die den mysteriösen Tod ihrer Eltern auf eine ganz persönliche Weise erlebt, während sie





versucht, gegen das Machtgefüge in der Familie zu rebellieren. Mit *Elisa, vida mía* (*Elisa, mein Leben*, 1977) gelingt Carlos Saura ein Meisterwerk: Er wechselt zwischen Wirklichkeit, Erinnerung und Vision und führt eine Doppelrolle für Geraldine Chaplin ein. Hinzu kommt Sprache als ausschlaggebendes Element: Die Energie des gesprochenen Wortes und des geschriebenen Textes ziehen den Zuschauer in den Bann und hallen noch lange nach. Das Wechselspiel zwischen Film und Literatur beginnt schon beim Titel, der aus einem Gedicht von Garcilaso de la Vega stammt, dessen Schönheit Saura fesselt [*¿Quién me dijera, Elisa, vida mía, cuando en aqueste valle al fresco viento... Wer, Elisa, mein Leben, hätte mir gesagt als wir durch jenes kühle Tal liefen...*].

Anfang der 1980er Jahre beginnt für Saura eine neue Film-epoche, die des Tanz- und Musikfilms. Zusammen mit dem risikobereiten Produzenten Emiliano Piedra entsteht *Bodas de sangre* (1981), angeregt durch das Theaterstück, das der berühmte Tänzer Antonio Gades inszeniert hatte. Es folgen *Carmen* (1983) und *El amor brujo* (1986). Aus dieser Flamen-co-Trilogie, die ihm großen internationalen und kommerziellen Erfolg bescherte, zeigen wir *Carmen*, der brillant gestaltete Film, der durch die musikalische Begleitung des großen Gitarristen Paco de Lucía die Oper von Bizet auf ihre spanischen Wurzeln zurückführt.

Fados (2007) schließt – zusammen mit *Flamenco* (1995) und *Tango* (1998) – Sauras Trilogie über das urbane Liedgut des 20. Jahrhunderts. Der Film lässt uns die portugiesische Musik, die ihren Ursprung Anfang des 19. Jahrhunderts in den Armenvierteln Lissabons hat, und ihre neuen Variationen bewundern, und lässt ahnen, dass der Fado Anfang des neuen Jahrtausends zur internationalen Weltmusik avanciert ist.

Filmographie Carlos Saura

- Los golfos (1959)
- Llanto por un bandido (1963)
- La caza (1966)
- Peppermint frappé (1967)
- Stress es tres, tres (1968)
- La madriguera (1969)
- Ana y los lobos (1972)
- La prima Angélica (1973)
- Cría cuervos (1975)
- Elisa, vida mía (1977)
- Mamá cumple 100 años (1979)
- Deprisa, deprisa (1980)
- Bodas de sangre (1981)
- Carmen (1983)
- El amor brujo (1986)
- El Dorado (1988)
- La noche oscura (1989)
- ¡Ay, Carmela! (1990)
- Sevillanas (1991)
- El Sur (1991)
- Flamenco (1995)
- Taxi (1996)
- Pajarico (1997)
- Tango (1998)
- Goya en Burdeos (1999)
- Buñuel y la mesa del Rey Salomón (2001)
- Salomé (2002)
- El séptimo día (2004)
- Iberia (2005)
- Fados (2007)
- Io, Don Giovanni (2009)

– Alba Fominaya

La caza Die Jagd

TÜ:

Kino2 Museum
Fr, 16.04., 18:00 h
So, 18.04., 22:30 h

S: Atelier am Bollwerk
Do, 15.04., 18:00 h

Ein Spielfilm von
Carlos Saura

Spanien 1965, 93 Min.,
35 mm, SW, OmeU

Regie: Carlos Saura

Drehbuch: Carlos Saura

Kamera: Teodoro Escamilla

Schnitt: Pablo G. Del Amo

Musik: Luis de Pablo

Darsteller: Ismael Merlo,

Alfredo Mayo, José María Prada,

Emilio Gutiérrez Caba, Fernando

Sánchez Polack, Violeta García

Produktion: Elías Querejeta P. C.

Verleih/Vertrieb:

Video Mercury Films, S.A.

Jesús Cano Fernández

Tel: +34 91 512 00 58 27

jcano@videomercury.com



Drei Freunde aus Bürgerkriegstagen Luis, Paco, Juan und Pacos junger Verwandter brechen auf zu einem Wochenende der Hasenjagd. Oft haben sie sich in jüngster Zeit nicht gesehen. Juan muss Paco davon überzeugen, ihm Geld zu leihen, denn junge Geliebte und Scheidung ruinieren ihn. Paco hat zwar das Geld, aber keine junge Geliebte und Luis ist mittlerweile so abgestumpft in der Arbeit für Paco, dass er dem Geld und den Frauen das Lesen von Science Fiction vorzieht.

Sie wollten weg aus der Stadt, aber jeder hat sie doch wieder dabei: die Bar mit Kristallglas und Coca Cola, die Illustrierte, das Kofferradio, das automatische Gewehr. In den Böschungen sind Höhlen, in denen, so erzählen sie sich, im Bürgerkrieg Leute zu Tode kamen. Meisterhaft erzählt *La Caza* in sparsamem Schwarzweiß, wie sowohl Vergangenheit wie Gegenwart zwischen den dreien stehen – weil die alten Zeiten vorbei sind und weil die neuen ihre eigenen Formen der Vereinsamung und Verrohung mit sich gebracht haben. *La caza* wurde 1965 auf der Berlinale mit dem Silbernen Bären ausgezeichnet.

Cuatro amigos pasan un día de caza. En engañoso y sencillo blanco y negro, La caza desarrolla un drama sobre personas moralmente débiles que caen en la perdición por su propia culpa. Con esta su tercera película, llena de matices, Saura consiguió el reconocimiento internacional.

Julián ist eingefleischter Junggeselle, aber weiblichem Fleisch durchaus zugetan. Die herrliche Sequenz zu Anfang des Films, wo er nach Hause kommt, umreißt sein spießig-verqueres Wesen auf Anhieb: die penible Wohnung, das Entzünden der Votivkerze auf dem Hausaltar und das fetischistische Album zerschnipselter Models. Es nimmt nicht Wunder, dass er beim Anblick von Elena – der sehr jungen und ebenso neuen Ehefrau seines Freundes Pablo – dieser über einem Peppermint frappé komplett verfällt. Doch Elena ist eine selbstbewusste moderne Frau, die mit ihm nur spielt. Geraldine Chaplin spielt hier eine Doppelrolle: die schöne Elena und die schüchterne Ana, die Julián zu seiner Geliebten macht, im Versuch, eine Ersatz-Ana zu erschaffen. Saura widmete den Film seinem Lehrmeister Buñuel und Parallelen zu *Él* sind offensichtlich. Aber hier wie auch in *Cría Cuervos* und *Carmen* vermag Saura es, Musik zu einer Triebfeder der Handlung, zu deutlich mehr als untermalendem Element zu machen: Sie ist Zeitgeist, Instrument der Befreiung und Käfig der Figuren zugleich.

Peppermint frappé gewann 1967 den Silbernen Bären bei der Berlinale.

Peppermint frappé *Saura trata de obsesiones sexuales : Julián se imagina que la nueva mujer de un amigo es la misteriosa beldad de su pasado y la acosa. Pero Elena sabe defenderse. Al mismo tiempo, la película es una parábola sobre la época de Franco, rígida y sexualmente reprimida.*

TÜ: Kino2 Museum

Do, 15.04., 22:30 h

Sa, 17.04., 18:00 h

S: Atelier am Bollwerk

Di, 20.04., 18:00 h

**Ein Spielfilm von
Carlos Saura**

Spanien 1967, 92 Min., 35 mm,
Farbe OrneU

Regie: Carlos Saura

Drehbuch: Rafael Azcona,

Angelino Fons y Carlos Saura

Kamera: Teodoro Escamilla

Schnitt: Pablo G. Del Amo

Musik: Luis de Pablo

Darsteller: Geraldine Chaplin,

José Luis López Vázquez,

Alfredo Mayo,

Ana María Custodio,

Emiliano Redondo,

Fernando Sánchez Pollack,

Janine Cordell

Produktion: Elías Querejeta, P. C.

Vérleih/Vertrieb:

Video Mercury Films, S.A.

Jesús Cano Fernández

Tel: +34 91 512 00 58 27

jcano@videomercury.com



Ana y los lobos

Ana und die Wölfe

TÜ: Kino2 Museum
Do, 15.04., 20:30 h
Mo, 19.04., 22:30 h
S: Atelier am Bollwerk
Fr, 16.04., 18:00 h

Ein Spielfilm von
Carlos Saura

Spanien 1972, 102 Min.,
35 mm, Farbe, OmeU

Regie: Carlos Saura
Drehbuch: Carlos Saura,
Rafael Azcona
Kamera: Luis Cuadrado
Schnitt: Pablo G. Del Amo
Ton: Luis Martínez
Musik: Luis de Pablo
Darsteller: Geraldine Chaplin,
Fernando Fernán Gómez,
Juan María Prada, Juan Vivó,
Rafaela Aparicio, Charo Soriano,
Marisa Porcel, Anny Quintas
Produktion: Elías Querejeta P. C.
Verleih/Vertrieb:
Video Mercury Films, S.A.
Jesús Cano Fernández
Tel: +34 91 512 00 58 27
jcano@videomercury.com

Die Engländerin Ana tritt eine Arbeit als Kindermädchen in einem abgelegenen Landhaus an, in dem jeden etwas quält. Die Alpträume der Kinder sind noch das harmloseste Leiden. Die drei Söhne leiden an religiösen Wahnvorstellungen, einem Autoritätskomplex und sexuellen Pathologien. Die Brüder gleichen Wölfen, die Ana umkreisen und belauern, die alles für ein lustiges Spiel hält.

Geraldine Chaplin spielt in *Ana y los lobos* wieder einmal die Hauptrolle. Ihre Ana ist eine Mischung aus Naivität, Arroganz und ist extrem manipulativ. Der 1973 im Ausland preisgekrönte Film wurde in Spanien zunächst nur in einer zensurierten Fassung gezeigt. In der Entlarvung von Bürgerlichkeit als Hort des Grauens, des Militärs als Poppanz und der Geistlichkeit als Fetischismus ist der Film in seiner plakativen Inszenierung deutlich seiner Zeit verhaftet und nicht unbedingt subtil zu nennen. Ungleich mancher jüngeren Gesellschaftskritik ist er aber bis zuletzt gnadenlos und grausam konsequent in der Verweigerung jeden Auswegs.

Una muñeca mutilada sólo es la víctima más pequeña de una familia a la que llega Ana para trabajar como institutriz. Con la autoconfianza de una inglesa moderna Ana intenta en vano imponerse a los lobos. Con un desenlace despiadado, es Ana y los lobos, película de 1973, un duro ajuste de cuentas con la iglesia, los militares y la burguesía en la época de Franco.



Cría cuervos

Züchte Raben

CARLOS SAURA



Eines Nachts folgt die achtjährige Ana Geräuschen aus dem Schlafzimmer ihres Vaters. Eine Frau stürzt weinend aus dem Zimmer. Ana findet ihren Vater tot in seinem Bett. Sie nimmt das Milchglas vom Nachttisch mit in die Küche und spült es ab. Dort ermahnt ihre Mutter sie, ins Bett zu gehen. Bei der Beerdigung erscheint die Geliebte als Ehefrau des Mannes, der wie ihr Vater beim Militär ist. Die Kinder werden nun von der Tante großgezogen, denn die Mutter der drei Mädchen ist verstorben. Nur Ana erscheint sie noch, in dem klaustrophobischen Haus, wo auch noch eine stumme Großmutter im Rollstuhl vegetiert und die Haushaltshilfe Rosa deftige Ratschläge erteilt.

Die Kinderdarstellerin Ana Torrent konnte man 2009 beim Cinelatino im Film *Yoyes* bewundern und hier erst recht. Geraldine Chaplin spielt wieder eine Doppelrolle: Ana als Erwachsene und die Mutter von Ana. In *Cría cuervos* aus dem Jahr 1975 inszeniert Saura in einem phantastischen Verwirrspiel den Terror des banalen Alltags in hermetischen Systemen als das eigentliche Gespinnst, das es auszutreiben gilt. *Cría cuervos* wurde 1975 in Cannes mit dem Jury-Preis ausgezeichnet.

Una noche, la pequeña Ana es testigo de la muerte de su padre, un militar franquista. En la misma noche encuentra a su madre en la cocina – pero la madre lleva muerta desde hace tiempo –. De forma sutil se mezclan realidad y fantasía en Cría cuervos, película que disecciona sin compasión la realidad burguesa.

**TÜ: Universität
Neuphilologie (Brecht-Bau),
Wilhelmstraße 50, Raum 036
Do, 15.04., 16:00 h
EINTRITT FREI**

**Ein Spielfilm von
Carlos Saura**

Spanien 1975, 107 Min,
DVD, Farbe, OmeU

Regie: Carlos Saura
Drehbuch: Carlos Saura
Kamera: Teodoro Escamilla
Schnitt: Pablo González del Amo
Ton: Antonio Illán, Bernardo
Menz, Miguel Ángel Polo
Musik: Federico Mompou
Darsteller: Geraldine Chaplin,
Mónica Randall, Florinda Chico,
Ana Torrent, Héctor Alterio,
Germán Cobos, Mirta Miller,
Josefina Díaz, Conchita Pérez,
Juan Sánchez Almemros,
Mayte Sánchez
Produktion: Elías Querejeta P. C.
Verleih/Vertrieb:
Video Mercury Films, S.A.
Jesús Cano Fernández
Tel: +34 91 512 00 58
jcano@videomercury.com

Elisa, vida mía

Elisa, mein Leben

TÜ: Kino2 Museum
So, 18.04., 18:00 h
Di, 20.04., 22:30 h
S: Atelier am Bollwerk
Mi, 21.04., 18:00 h

Ein Spielfilm von
Carlos Saura

Spanien 1977, 102 Min.,
35 mm, Farbe, OmeU

Regie: Carlos Saura
Drehbuch: Carlos Saura,
Rafael Azcona

Kamera: Teo Escamilla
Schnitt: Pablo G. del Amo

Ton: Luis Martínez

Musik: Eric Satie, Philippe
Rameau, Giorgio Mainiero

Darsteller: Geraldine Chaplin,
Fernando Rey, Isabel Mestres,
Norman Briski, Joaquín

Hinojosa, Francisco Guijar,
Ana Torrent, Aranba Escamilla

Produktion:

Elías Querejeta P. C.

Verleih/Vertrieb:

Video Mercury Films, S.A.

Jesús Cano Fernández

Tel: +34 91 512 00 58 27

jcano@videomercury.com



Ein paar Tage bei ihrem kranken Vater kommen Elisa gelegen, um über ihre unglückliche Ehe nachzudenken. Der Vater erzählt, er schreibe eine Art Autobiographie. Eigentlich schreibt er aber Elisas Biographie, und das buchstäblich: Bevor sie etwas tut, hat er es schon geschrieben und dem Zuschauer erzählt.

Vielerorts als einfühlsamer Vater-Tochter-Film bezeichnet, liegt die Bedeutung von *Elisa, vida mía* für Sauras Werk vielleicht woanders. Selten ist Geraldine Chaplins maskenhafte Schönheit so gekonnt eingesetzt worden: berückend schön und vertraut, aber in eine Inszenierung eingebettet, die sie hinter dem stets offen Sehbaren und Hörbaren letztendlich versteckt. Das Eheleben, eine Theaterinszenierung, die Filmmusik von Satie, Rameau und Mainieri, die Literatur und das Schreiben – all das formt einen Reigen, der erzählt, dass in der Kunst wie im Leben (und im Zusammenleben) Transparenz zugleich Maske sein kann. Alles sehen und hören ist Anfang und Ende – aber keinesfalls alles verstehen. Ein Muss in der Werkschau.

Für die Rolle des Vaters bekam Fernando Rey 1977 in Cannes den Preis für den Besten Schauspieler.

Después de años sin ver a la familia, Elisa (Geraldine Chaplin) visita a su padre enfermo (Fernando Rey) que está escribiendo sus memorias. Entre los dos se produce un acercamiento, mientras otros lazos familiares se rompen. En Elisa, vida mía – para algunos la obra maestra de Saura – se mezcla artísticamente música y literatura con narración visual.

Antonio (Antonio Gades) sucht für die Flamenco-Inszenierung von Bizets Carmen noch die Carmen. Als er endlich fündig wird, verfällt er seiner Carmen mit jedem Tanz, den er ihr beibringt. Mit jedem Tanzschritt verfällt man als Zuschauer dem Rausch aus Melodie, Emotion und Bewegung. Die Liebesgeschichte zwischen Antonio und Carmen vermengt sich mit der Geschichte von Bizets in Hassliebe vereinten Figuren bis nicht mehr zu unterscheiden ist, was die beiden fühlen und was sie tanzen – was letztendlich genau der Punkt ist. Im Zweikampf zwischen Carmens beiden Liebhabern werden die langen Schatten an der Wand zum sinnbildlichen Doppelgänger: das Zusammenfallen von Fantasie und Wirklichkeit, wo die Tanzenden zugleich Tänzer im Stück und Protagonisten der Geschichte sind.

Vielleicht würden heute deutlich weniger Deutsche Salsa und Tango Kurse besuchen, wenn Sauras Trilogie *Bodas de Sangre*, *Carmen* und *El amor brujo* mit Antonia Gades' Choreographie nicht gewesen wären. Wem hier nicht die Füße mitwippen, nun, der hat wirklich kein Herz im Leibe.

Carmen wurde 1983 u.a. mit dem Spezial-Preis der Jury in Cannes ausgezeichnet und war für den Oscar nominiert.

Sobre un escenario vacío, entre mesas de comedor, un grupo de danza ensaya la versión flamenca de la ópera Carmen. No se ve mucho más pero tampoco falta nada. Raramente se ha tratado de forma tan apasionante el triángulo artístico entre baile, ópera y una trágica historia de amor como lo ha hecho Saura.

**TÜ: Studio Museum
Sa, 17.04., 20:30 h
Kino2 Museum
Mi, 21.04., 20:30 h
S: Atelier am Bollwerk
Mo, 19.04., 20:00 h**

**Ein Spielfilm von
Carlos Saura**

Spanien 1983, 101 Min.,
35 mm, Farbe, OmU

Regie: Carlos Saura
Drehbuch: Carlos Saura,
Antonio Gades
Kamera: Teo Escamilla
Schnitt: Pedro del Rey
Musik: Paco de Lucía
Darsteller: Antonio Gades,
Laura del Sol, Paco de Lucía,
Cristina Hoyos
Produktion: Emiliano Piedra
Verleih/Vertrieb: TAMASA



TÜ: Studio Museum
Mo, 19.04., 20:30 h
S: Atelier am Bollwerk
So, 18.04., 20:30 h

Ein Film von Carlos Saura

Spanien 2007, 90 Min., 35 mm,
 Farbe, OmeU

Regie: Carlos Saura
 Drehbuch: Carlos Saura
 Kamera: José Luis López-
 Linares, Eduardo Serra
 Schnitt: Julia Juárez
 Musik: Chico Buarque de
 Holanda, Camané,

Carlos do Carmo, Lila Downs,
 Cesária Évora, Toni Garrido,
 Lura, Alfredo Marceneiro,
 Mariza, Miguel Poveda,
 Amalia Rodrigues, Argetina
 Santos, Ana Sofia Varela,
 Caetano Veloso

Ton: Daniel Bekerman
 Darsteller: Chico Buarque de
 Hollanda, Camané, Carlos do
 Carmo, Lila Downs, Cesária
 Évora

Produktion: Duvideo, Fado
 Films, Zebra Producciones
 Verleih/Vertrieb:
 Zebra Producciones
 Antonio Saura
 Tel: +34 91 3834025
 zebra@zebraproducciones.
 com

Es gibt zwei Sauras: den Saura vor der Trilogie *Bodas de sangre*, *Carmen* und *El amor brujo* und den Saura danach. So ganz stimmt es nicht, aber so ganz falsch ist es auch nicht. Seit Anfang der Achtziger Jahre wird die Musik zunehmend zentraler in Sauras Filmen. Nach der Trilogie, die noch erzählendes Tanzen war, folgten gleichnamige Dokumentarfilme über Sevillanas, Tango, Flamenco und ganz Spanien (Iberia). In *Fados* von 2007 widmet er sich dem Fado in all seinen Ausprägungen von Portugal über die Kapverden bis Brasilien. Zu traditionellen Fado-Interpretationen gestaltet er Stadt-Kollagen von Lissabon als Hintergrund. In den modernen Richtungen unterstreichen Tänzer und dramatisch ausgeleuchtete Bühnen den Rhythmus. Manchmal ist einfach nur eine tanzende Menge zu sehen oder ein Interpret vor schwarzem Hintergrund. Mit Caetano Veloso, Mariza, Chico Buarque, Argentina Santos, NBC / SP & Wilson, Rui Veloso, Joel Pina, Toni Garrido und anderen ist eine komplette Rundschau geboten. *Fados* wurde mit dem Goya-Preis 2007 für den Besten Song ausgezeichnet.

En el ciclo de películas documentales sobre las corrientes y estilos musicales de la península ibérica, Saura toma en Fados la perspectiva global. De Portugal a Brasil están representadas aquí todas la tendencias : el melancólico fado clásico, el animado fado a lo jazz, el fado electrónico moderno.



Tübingen

Mi, 14. April 2010, 20:00 h, Studio Museum

Eröffnung CineLatino:

El secreto de sus ojos

von Juan José Campanella

Anschließend Eröffnungsfeier in der Kelter, Schmiedtorstraße 17, mit lateinamerikanischer Musik und kulinarischen Spezialitäten

Mi, 21. April 2010, 20:00 h, Studio Museum

Verleihung des Tübinger Publikumspreises

Preisverleihung an den Gewinner des Wettbewerbs um den Tübinger Publikumspreis Vivat Lingua!

Im Anschluss wird der Film

Gordos

von Daniel Sánchez Arévalo aus Spanien gezeigt. Anschließend Abschlussfeier in der Kelter, Schmiedtorstraße 17, mit lateinamerikanischer Musik und kulinarischen Spezialitäten



Stuttgart

Do, 15. April 2010, 20:00 Uhr,

Atelier am Bollwerk

Eröffnung CineLatino Stuttgart 2010

mit dem Film

El secreto de sus ojos

von Juan José Campanella, prämiert u.a. mit dem Oscar 2010 für den Besten Fremdsprachigen Film.

Mi, 21. April 2010, 20:00 Uhr,

Atelier am Bollwerk

Festival-Ausklang mit dem Film

El vuelco del cangrejo

von Óscar Ruiz Navia

So, 18. April 2010, 16:00 Uhr,

Atelier am Bollwerk

Themenabend Mexiko:

Un presente heredado?

(Wie uns die Gegenwart hinterlassen wurde)

Die Situation der indigenen Gemeinden in Guerrero, Oaxaca & Chiapas

Referentin Dr. Carola Hausotter, Deutsche Menschenrechtskoordination Mexiko

Los Herederos (Die Erben)

Mexiko 2008, R: Eugenio Polgovsky, DVD, 90 Min. Ohne Dialoge.

In seiner mehrfach preisgekrönten Dokumentation zeigt Eugenio Polgovsky den Teufelskreis der Kinderarbeit in seinem Land. Während indigene Familien bei minimalen Löhnen und ohne jede Absicherung ein karges Dasein fristen, machen die Plantagenbesitzer große Gewinne.

In Zusammenarbeit mit Círculo Latino – Arbeitskreis der Lateinamerikanischen Vereine Baden Württemberg e.V. und Terre Des Hommes Stuttgart.

Unterstützt von der Deutschen Menschenrechtskoordination Mexiko.

Ana y los lobos	50
Backyard	33
Bagatela	14
Carmen	53
Cría cuervos	51
Cyrano Fernández	36
El secreto de sus ojos	6
El vuelco del cangrejo	15
El armadillo fronterizo	24
El horno	24
Elisa, vida mía	52
Fados	54
Familystrip	39
Gordos	42
Ich bin Enric Marco	41
Jaulas	24
La casa	16
La caza	48
La invención de la carne	7
La mujer sin piano	40
La revolución de los pingüinos	12
La tierra se quedó	18
Los condenados	43
Luces negras	24
Martina	25
Migración	19
Niño de mis ojos	25
Norteadado	32
Peppermint frappé	49
Perro come perro	21
Princesa en la torre	25
Riverside	22
Sobre ruedas	25
Sol na neblina	9
Superagui	9
Terras	10
Tres dias amb la família	44
Villa El Salvador –	
Los constructores del desierto	35

Veranstalter:
FILMTAGE TÜBINGEN e.V. und DEUTSCH-
BRASILIANISCHE KULTURGESELLSCHAFT e.V.
(SCBA) in Zusammenarbeit mit dem Club Voltaire
e.V. Aktionszentrum Arme Welt e.V., in Stuttgart
und Arbeitskreis der Lateinamerikanischen
Vereine Baden-Württemberg e.V. und in Freiburg
mit dem Kommunalen Kino Freiburg

Anschrift:
CINELATINO
Filmtage Tübingen e.V.
Hintere Grabenstr. 20
D-72070 Tübingen
Tel.: +49-7071-56 96 0/61/57/58
Fax: +49-7071-56 96-96
E-mail: cinelatino@filmtage-tuebingen.de
Website: www.filmtage-tuebingen.de

Künstlerische Leitung: Paulo Roberto de Carvalho
Programmkoordination: Alba Fominaya
Programmassistenz: Michael Karrer, Pola Hahn
Programmauswahl: Paulo Roberto de Carvalho,
Alba Fominaya
Initiatorin Carlos Saura Werkschau:
Alba Fominaya
Marketing: Natalie Kirch
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit:
Karin Theresa Schaeffer, Klara Endreß

Koordination mit den Städten: Irene Jung
Gästedienst: Ines Rasem
Internationaler Filmtransport: Klara Endreß

Filmkopie-Betreuung: Thomas Fellner,
Marc Velinsky
Festivalbüro: Pola Hahn
Filmtage Büro: Florian Bauer
Buchhaltung: Armin Schreiner

Organisation in Stuttgart: Gabriele Elsäßer
Organisation in Freiburg: Neriman Bayran
Gestaltung: Eckhart Wessling
Praktikantin: Malena Medam

Programmheft Redaktion: Eva Hieber
Programmheft Redaktionsassistenz:
Katharina Selle
Katalogtexte: Eva Hieber, Katharina Selle,
Karen Elisa Diehl (Werkschau Carlos Saura),
Trudie Joras, Regina Frankenberger, Klara Endreß,
Pola Hahn
Übersetzung: María José Timón
Gestaltung Plakat und Programmheft: Uli Gleis
Internet-Gestaltung: Alexander Gonschior
(www.agowebworks.de)
EDV-Betreuung: Peter Moos
Mitarbeit: Alejandro Rivera